UPster U 500 M2

Lavastoviglie e lavabicchieri

Istruzioni d'uso originali

Per i tipi della serie: M002DWUC10M2-**

IT

Leggere accuratamente i capitoli Uso, Descrizione del prodotto e Sicurezza prima dell'uso!

9760469 / Valido a partire da: 2018-02 / Aggiornamento: 2025-10

Indice

1 INDICAZIONI RELATIVE ALLE ISTRUZIONI D'USO 4
1.1 Identificazione prodotto 4
1.2 Entità della fornitura 4
1.3 Documenti di riferimento 4
2 CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 5
3 SICUREZZA 6
3.1 Spiegazione dei simboli 6
3.1.1 Indicazioni nelle istruzioni 6
3.1.2 Simboli di sicurezza nelle istruzioni 7
3.2 Requisiti del personale 8
3.3 Rischi residui 9
3.4 Uso determinato 11
3.5 Cattivo uso prevedibile 11
3.6 Norme antinfortunistiche e di sicurezza di base 12
3.7 Comportamento in caso di pericolo 14
4 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO 14
4.1 Descrizione delle funzioni 14
4.2 Panoramica 15
4.3 Tastiera a membrana 17
4.4 Targhetta identificativa 18
4.5 Concetto di funzionamento blu 18
4.6 Programmi di lavaggio 18
4.7 Detergente e brillantante 19
4.7.1 Detergente 20
4.7.2 Brillantante 20
4.7.3 Dosatori 20
4.7.4 Lance di aspirazione 20
4.7.5 Cambio del prodotto 21
4.8 Opzioni 21
4.8.1 MODULO GiO 21
4.8.2 Addolcitore d'acqua ActiveClean incorporato 21
4.8.3 Ottimizzazione energetica 22
4.8.4 Risciacquo ad acqua fredda per lavabicchieri 23
4.8.5 Disinfezione secondo il processo valore A_0 23
4.8.6 Disinfezione secondo il processo Thermolabel o della termodisinfezione 24
5 DATI TECNICI 25
5.1 Dimensioni della nicchia 25
6 TRASPORTI 27
6.1 Smaltimento del materiale d'imballaggio 27
7 MONTAGGIO 27
7.1 Requisiti di montaggio 28
7.1.1 Controllo della condizione di consegna 28
7.1.2 Premesse al luogo d'istallazione 28
7.1.3 Fissaggio in una nicchia non a pavimento o in un sistema estraibile 28
7.1.4 Premesse all'allacciamento dell'acqua di scarico 28
7.1.5 Premesse all´allacciamento dell'acqua pulita 29

7.1.6 Premesse per l'allacciamento elettrico *30*
7.2 Eseguire il montaggio 31
8 MESSA IN ESERCIZIO 32
8.1 Controllare i requisiti per la messa in funzione 32
8.2 Effettuare la messa in funzione 32
9 ESERCIZIO/USO 33
9.1 Preparazione lavastoviglie 33
9.1.1 Messa in funzione della lavastoviglie *34*
9.2 Lavaggio 34
9.2.1 Riporre le stoviglie *34*
9.2.2 Selezionare il programma di lavaggio *36*
9.2.3 Avviare il processo di lavaggio *37*
9.2.4 Rimuovere le stoviglie *37*
9.3 Messa fuori servizio della lavastoviglie 38
9.4 Riempimento materiali di consumo 38
9.4.1 Rabbocco dei contenitori interni *39*
9.4.2 Sostituzione della tanica *39*
9.4.3 Riempire il contenitore del sale *40*
9.5 Rigenerazione dell'addolcitore d'acqua integrato 40
9.6 Programma di cambio acqua (opzione) 41
9.7 Errori 42
9.7.1 Messaggi *43*
9.8 Modificare del livello di autorizzazione 46
9.9 Livello di assistenza 47
9.9.1 Visualizzazione parametro *47*
9.9.2 Sfiato delle tubature *48*
9.9.3 Avviare la rigenerazione manuale *48*
9.9.4 Reset del contatore per la cartuccia per demineralizzazione (opzione) *48*
9.10 Livello tecnologia di dosaggio 49
10 MANUTENZIONE E PULIZIA 49
10.1 Lavori di manutenzione 50
10.2 Tabella di manutenzione 51
10.3 Pulizia quotidiana 53
10.4 Pulizia delle superfici in acciaio inox 53
10.5 Pulizia di base 54
10.6 Decalcificazione 54
10.7 Pezzi di ricambio 55
11 FERMO DI PIÙ GIORNI 55
11.1 Interruzione del funzionamento (per esempio funzionamento stagionale) 55
11.2 Messa in servizio dopo un'interruzione del funzionamento 55
12 SMONTAGGIO E SMALTIMENTO 56
12.1 Smontaggio e smaltimento del vecchio apparecchio 56
13 ABBREVIAZIONI 56
14 INDICE 57
15 ANNOTAZIONI 59

1 Indicazioni relative alle istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso e la documentazione applicabile devono essere lette prima della prima messa in funzione, conservate per l'uso successivo ed essere accessibili all'operatore in qualsiasi momento. L'inosservanza delle istruzioni d'uso può provocare danni a persone e cose.

Le presenti istruzioni d'uso possono essere scaricate dal seguente indirizzo: **www.meiko.com** o https://partnernet.meiko-global.com.

1.1 Identificazione prodotto

Il presente documento vale per i seguenti tipi di macchina:

UPster U 500G M2	M002DWUC10M2-20
UPster U 500 M2	M002DWUC10M2-30

1.2 Entità della fornitura

La fornitura comprende:

- 1x lavastoviglie e lavabicchieri UPster U 500 M2
- Cestelli idonei a bicchieri e stoviglie a seconda della versione della macchina
- Tubi di allacciamento per acqua pulita e acqua di scarico
- Documentazione

1.3 Documenti di riferimento

Oltre alle presenti istruzioni d'uso, sono disponibili altri documenti a seconda dell'autorizzazione:

Operatore (compreso nella fornitura)	**Tecnico d'assistenza autorizzato**
Dichiarazione di conformità CE/UE	Disegno quotato
Istruzioni d'uso sintetiche	Istruzioni di montaggio
Schema elettrico	Istruzioni di montaggio di componenti opzionali (ad es. MODULO GiO separato)
	Istruzioni di servizio

2 CE - Dichiarazione di conformità

Questa sezione riproduce il contenuto della dichiarazione di conformità CE/UE per il prodotto. La dichiarazione di conformità CE/UE con numero di serie sotto riportata è allegata al prodotto.

Con la presente si dichiara, sotto la propria responsabilità, la conformità del prodotto con i requisiti fondamentali della presente direttiva CE:

- 2006/42/CE Direttiva Macchine, GUUE L157/24

Inoltre, si dichiara la conformità del prodotto con le seguenti direttive UE:

- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica, GUUE L96/79, 29/03/2014
- 2011/65/UE Direttiva per la restrizione all'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, GUUE L174/88, 01/07/2011
- Gli obiettivi di protezione della Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE *(GUUE L96/357, 29/03/2014)* sono stati rispettati in conformità all'Allegato I, n° 1.5.1 della Direttiva Macchine.

Rappresentante autorizzato per la documentazione:

Jan Ernst, MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG, Englerstraße 3 77652 Offenburg

Responsabile:

Christoph Homburger, Responsabile Production and Technical Department, CTO MEIKO Group

3 Sicurezza

3.1 Spiegazione dei simboli

3.1.1 Indicazioni nelle istruzioni

Nelle presenti istruzioni d'uso le indicazioni più importanti per la sicurezza sono contrassegnate con simboli. Rispettare assolutamente questi simboli per evitare incidenti e danni sull'impianto.

Avvertenze

⚠ Pericolo

Breve descrizione del pericolo:

Il termine **PERICOLO** indica un pericolo imminente.
Il suo mancato rispetto causa lesioni gravissime, anche letali

⚠ Avvertimento

Breve descrizione del pericolo:

Il termine **AVVERTIMENTO** indica un pericolo possibile.
Il suo mancato rispetto può causare lesioni gravissime, anche letali.

⚠ Cautela

Breve descrizione del pericolo:

Il termine **CAUTELA** indica un pericolo possibile.
Il suo mancato rispetto può causare lesioni da lievi a modeste.

Indicazioni d'uso

Attenzione

Breve descrizione:

Il termine **Attenzione** indica possibili danni alle cose.
Il suo mancato rispetto può causare danni alla macchina o all'impianto.

▶ **Suggerimento**

Il termine **Suggerimento** indica altre informazioni sulla macchina/sull'impianto o il loro impiego.

3.1.2 Simboli di sicurezza nelle istruzioni

I seguenti simboli di avvertimento e pericolo sono usati nel documento e sulla macchina. Rispettare i simboli e le targhette sulla macchina, per evitare danni a persone e cose!

I simboli hanno il seguente significato:

Simbolo	Significato
	Avvertimento: punto pericoloso
	Avvertimento di tensione elettrica pericolosa
	Avvertimento di lesioni alle mani Cautela: tenere lontane le mani da punti in cui appare questo avvertimento. Pericolo di schiacciamento per le mani, che possono essere anche impigliate o ferite altrimenti.
	Avvertimento di superfici o liquidi ad alta temperatura
	Avvertimento di ribaltamento della macchina
	Avvertimento di inquinamento ambientale
	Non usare getti d'acqua
	Acqua non potabile
	Divieto per persone con pacemaker
	Utilizzare una protezione per gli occhi o indossare occhiali protettivi
	Indossare guanti protettivi
	Leggere le istruzioni d'uso
	Attivare prima della manutenzione o riparazione
	Allacciamento dell'equipotenziale

3.2 Requisiti del personale

Messe in funzione, addestramenti, riparazioni, manutenzioni, montaggi e installazioni di o su macchine MEIKO devono essere eseguiti/predisposti esclusivamente da addetti alla manutenzione autorizzati.

Durante il funzionamento si deve garantire che:

- sulla macchina lavori solo personale debitamente addestrato e istruito.
- le varie responsabilità del personale siano stabilite chiaramente, cioè per l´uso, la manutenzione e le riparazioni.
- il personale da addestrare possa usare l´impianto solo sotto la sorveglianza di una persona esperta.

Le qualifiche necessarie per eseguire determinati lavori sulla macchina sono stabilite da MEIKO:

Persone **Attività**	**Personale addestrato**	**Operaio della casa MEIKO autorizzato**	**Tecnico d'assistenza MEIKO autorizzato**
Istallazione / montaggio			✓
Messa in esercizio			✓
Esercizio e uso	✓	✓	✓
Pulizia	✓	✓	✓
Controllare i dispositivi di sicurezza		✓	✓
Ricerca errori	✓	✓	✓
Eliminazione di guasti meccanici	✓	✓	✓
Eliminazione di guasti elettrici		✓*	✓
Manutenzione		✓	✓
Riparazioni		✓	✓

*con formazione di elettricista

Suggerimento

L'addestramento del personale si deve documentare per iscritto.

Personale qualificato in base a queste istruzioni d'uso sono persone, che:

- hanno oltre 14 anni.
- in base alla loro formazione, esperienza e al loro addestramento sono in grado di svolgere le attività necessarie.
- sono state autorizzate dai responsabili alla sicurezza della macchina ad eseguire le attività necessarie.
- hanno letto e compreso, rispettandole, le istruzioni d'uso e le relative indicazioni di sicurezza.

3.3 Rischi residui

Fase della vita	Attività	Tipo di pericolo	Misura per evitarlo
Trasporto e montaggio	Carico e scarico con carrello elevatore	Schiacciamento/urti	• La portata del carrello elevatore deve essere conforme al peso della macchina • Controllare il baricentro della macchina • Fissare contro lo scivolamento
	Appoggio sul luogo di installazione	Schiacciamento/urti	• Controllare che il fondo abbia la portata sufficiente • Accertarsi che la macchina non si possa ribaltare
	Esecuzione del collegamento elettrico	Scossa elettrica	• La macchina deve essere collegata solo da personale specializzato • Rispettare le norme antinfortunistiche
	Installazione di un MODULO GiO separato (opzione)	Inciampo/caduta/schiacciamento	• Fissare il MODULO GiO preferibilmente alla parete/al tavolo/alla macchina • Montare il modulo a sé stante con un piede in lamiera • Event. far funzionare il modulo in posizione orizzontale
Messa in servizio	Riempimento di detergente/brillantante	Lesione agli occhi/danni alla salute	• Indossare una protezione per gli occhi/guanti protettivi • Evitare il contatto con la pelle e gli occhi
	Attività nella macchina	Lesioni alle mani su spigoli vivi	• Indossare guanti protettivi
Esercizio	Programma in corso	Contatto con acqua calda	• Non aprire lo sportello quando è in corso il programma di lavaggio
	Carico e scarico della macchina	Mano incastrata	• Per chiudere lo sportello della macchina utilizzare l'apposita maniglia
		Taglio/recisione su stoviglie frantumate	• Lavare le stoviglie/utensili da lavare negli appositi cesti della macchina • Inserire gli oggetti piccoli negli appositi inserti cesto • Le stoviglie/gli utensili da lavare non devono toccare le parti rotanti della macchina
		Rischio di rimanere agganciati con vestiti non aderenti e gioielli	• Indossare abbigliamento di lavoro idoneo e calzature da lavoro rigide • Non indossare anelli, catenine e altri gioielli
		Scivolamento	• Utilizzare un rivestimento del pavimento antiscivolo
		Contatto con acqua calda e parti della macchina calde	• Lasciare eventualmente raffreddare le stoviglie/gli utensili da lavare • Lasciare eventualmente raffreddare le parti della macchina prima di toccarle • Non rimuovere il setaccio copri-vasca quando la lavastoviglie è in funzione • Si consiglia di indossare scarpe antinfortunistiche
	Qualsiasi attività	Pericolo di lesione se si sale o ci si siede sullo sportello aperto della macchina	• Controllare che nessuno si sieda o salga sullo sportello
		Ingestione dell'acqua della camera di lavaggio	• Non bere o utilizzare l'acqua della camera di lavaggio per la preparazione di alimenti
	Modifica arbitraria del dosaggio sostanze chimiche	Difficoltà respiratorie/soffocamento	• Far eseguire l'adattamento del dosaggio solo a personale specializzato

Fase della vita	Attività	Tipo di pericolo	Misura per evitarlo
	Rabbocco del detergente/brillantante	Inciampo/caduta per lamiera di rivestimento del dosaggio aperta	• Chiudere la lamiera di rivestimento del dosaggio subito dopo il rabbocco
		Lesione agli occhi/danni alla salute	• Indossare una protezione per gli occhi/guanti protettivi • Evitare il contatto con la pelle e gli occhi
Manutenzione e pulizia	Qualsiasi lavoro di manutenzione	Scossa elettrica	• Prima di aprire le parti del corpo macchina, mettere fuori tensione la macchina usando il dispositivo di separazione rete e fare in modo che non si verifichi una nuova attivazione • I lavori di manutenzione devono essere eseguiti solo da personale specializzato
	Pulizia o manutenzione	Inciampo/caduta per sportello aperto	• Chiudere sempre lo sportello dopo l'uso
		Contatto con acqua calda e parti della macchina calde	• Lasciare raffreddare le parti della macchina prima di toccarle • Indossare guanti protettivi
		Lesioni alle mani su spigoli vivi	• Indossare guanti protettivi
	Pulizia	Avvelenamento	• Non usare detergenti abrasivi o aggressivi • Usare solamente prodotti decalcificanti idonei per macchine commerciali • Indossare guanti protettivi
	MODULO GiO: sostituire l'inserto filtro	Fuoriuscita di acqua	• Utilizzare il recipiente adatto (ad es. vasca di raccolta)
Smontaggio e smaltimento	Smontaggio	Lesione agli occhi/danni alla salute	• Indossare una protezione per gli occhi/guanti protettivi • Evitare il contatto con la pelle e gli occhi • Event. lavare i tubi flessibili, il sistema di dosaggio e le parti della macchina con acqua pulita
	Carico e scarico con carrello elevatore	Schiacciamento/urti	• La portata del carrello elevatore deve essere conforme al peso della macchina • Controllare il baricentro della macchina • Fissare contro lo scivolamento

3.4 Uso determinato

La macchina è destinata esclusivamente al lavaggio di piatti, posate, bicchieri, utensili da cucina, teglie da forno e contenitori.

Le stoviglie devono essere adatte all'impiego in lavastoviglie commerciali e alle relative sollecitazioni causate da alte temperature e detergenti chimici.

Gli utensili da lavare devono essere idonei all'impiego in macchine commerciali e alle relative sollecitazioni causate da alte temperature e da detergenti chimici.

Concordare i detergenti chimici idonei e il relativo dosaggio con il fornitore di prodotti chimici.

La macchina deve essere fatta funzionare solo da personale addestrato.

Utilizzare la macchina esclusivamente in perfetto stato di funzionamento.

Utilizzare la macchina esclusivamente entro i limiti specificati nelle condizioni ambientali.

In caso di assistenza, utilizzare solo parti di ricambio originali del produttore. Solo in questo modo si garantiscono un funzionamento corretto e la sicurezza.

La macchina non è omologata per il funzionamento in ambienti a rischio di esplosione.

L'installazione, il montaggio, la riparazione e il collegamento di un sistema di dosaggio esterno devono essere eseguiti solo da personale specializzato o dal fornitore del sistema di dosaggio. Questo non deve compromettere la sicurezza della macchina. Non sono ammesse altre modifiche o conversioni.

3.5 Cattivo uso prevedibile

- Lavaggio di apparecchi elettrici.
- Lavaggio di tessuti.
- Lavaggio di organismi viventi.
- Lavaggio/preparazione di prodotti alimentari
- Lavaggio di oggetti che non entrano in contatto con alimenti (ad es. posacenere, candelabri, ecc.).
- Lavaggio di oggetti ferrosi e non resistenti alla corrosione (spugne d'acciaio, griglie, ecc.)
- Lavaggio di parti in alluminio solo con un detergente adatto.
- Lavaggio di oggetti in legno.
- Risciacquo parti in plastica che non sono resistenti al calore e agli alcali
- Utilizzo di un detersivo per stoviglie a mano per il prelavaggio.
- Riempimento della macchina da una fonte esterna (ad es. con un rubinetto).
- Smaltimento di acqua sporca attraverso la macchina (ad es. da un secchio per la pulizia).
- Sosta in piedi o da seduti su parti della macchina o uso della macchina come ausilio di salita.

3.6 Norme antinfortunistiche e di sicurezza di base

Nota

Le seguenti indicazioni di sicurezza servono per la protezione del personale, di terzi e della lavastoviglie.
Rispettare le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni e le targhette apposte sulla lavastoviglie.

La sicurezza nel contesto di lavoro può essere raggiunta solamente adottando tutte le misure necessarie.

Ricade sotto l'obbligo d'accuratezza del gestore della macchina progettare e controllare queste misure.

Il gestore deve in particolar modo garantire che:

- La lavastoviglie si usi solo secondo l'uso determinato. Usandola in altri modi o in modo non corretto possono essere causati danni o pericoli.
- Per garantire un buona funzionalità e sicurezza vengano usate esclusivamente parti di ricambio originali del produttore.
- L'installazione successiva della tecnica di dosaggio non comprometta la sicurezza della lavastoviglie.
- La lavastoviglie venga utilizzata, riparata e sottoposta a manutenzione solo da personale sufficientemente qualificato ed autorizzato.
- Nessuno si sieda o si appoggi sullo sportello aperto.
- Il personale venga addestrato regolarmente su tutte le domande riguardanti la sicurezza di lavoro e la protezione dell'ambiente, e che conosca le istruzioni d'uso e in particolar modo le indicazioni sulla sicurezza contenute in esse.
- Siano stati valutati i pericoli derivanti dalla macchina su altre persone, come ad es. bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o scarse conoscenze. In caso di dubbio disattivare le funzioni di avvio speciali opzionali che differiscono dall'utilizzo consapevole intenzionale (= comando sul display).
- La lavastoviglie venga usata solo in condizioni perfette e funzionante, con tutti i dispositivi di protezione e coperture montati.
- I dispositivi di sicurezza ed elettrici siano controllati regolarmente riguardo alla loro funzionalità.
- Le lavastoviglie con l'accesso posteriore vengano usate solo con la copertura posteriore montata.
- Siano messi a disposizione e indossati dispositivi di sicurezza personale per gli addetti alla manutenzione e alla riparazione.
- Durante tutte le regolari manutenzioni i dispositivi di sicurezza della lavastoviglie siano sottoposti a una verifica di funzionamento.
- Tutte le indicazioni di sicurezza e avvertimento applicati alla lavastoviglie non siano rimosse e siano leggibili.
- La manutenzione (manutenzione e ispezione) su forniture opzionali sia eseguita in base alle disposizioni delle relative istruzioni.
- Dopo il montaggio, la messa in servizio e consegna della lavastoviglie al cliente/gestore non vengano più apportate modifiche (per esempio: componenti elettrici e meccanici della macchina).

Indicazioni per l'esercizio della lavastoviglie:

- Usare la lavastoviglie solamente sotto sorveglianza del personale.
- Non utilizzare la lavastoviglie in caso di dubbi concernenti l’uso.
- Chiudere sempre tutti gli sportelli.
- Indossare abbigliamento di lavoro idoneo.
- Indossare guanti protettivi idonei in caso di lavori alla lavastoviglie.
- Lasciare raffreddare le parti della macchina e le stoviglie prima di toccarle.

- Al termine del funzionamento:
  - Spegnere la lavastoviglie attraverso il dispositivo di separazione rete. Questo si trova nella linea di alimentazione della macchina.
  - Chiudere la valvola di intercettazione nella linea di alimentazione dell'acqua fresca.

Indicazioni per l'impiego di detergente e brillantante:

- Utilizzare esclusivamente detergenti e brillantanti idonei a lavastoviglie industriali.
- Richiedere informazioni ai fornitori di tali prodotti.

Detergente e brillantante possono essere nocivi per la salute. All'acqua di lavaggio usata durante l'esercizio vengono aggiunte sostanze chimiche.

- Non bere mai l'acqua di lavaggio.
- In caso di ingestione dell'acqua di lavaggio, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Osservare le avvertenze di pericolo dei produttori riportate sugli imballaggi originali e sulle schede tecniche.
- Indossare guanti e protezioni per gli occhi nel maneggiare le sostanze chimiche.
- Non scambiare il detergente con il brillantante.
- Controllare che i raccordi di aspirazione della lavastoviglie siano collegati correttamente alla tanica.

Indicazioni per l'impiego dell'anticalcare

Residui di anticalcare possono causare danni alle parti in plastica e ai materiali di tenuta della macchina.

- Richiedere informazioni ai fornitori di tali prodotti.
- Osservare le avvertenze di pericolo dei produttori.
- Rimuovere i residui dopo l'uso.

Indicazioni per la pulizia della macchina

La schiuma nella lavastoviglie conduce a guasti di funzionalità e ad un risultato di lavaggio non soddisfacente.

- Non utilizzare detergenti schiumanti per il prelavaggio a mano o per la pulizia della macchina.
- Lasciare raffreddare le parti della macchina e le stoviglie prima di toccarle.

Indicazioni per la pulizia dell'area circostante

Con la pulizia dell'area circostante è possibile danneggiare la macchina a causa dell'azione di agenti esterni (vapori, detergenti) o della penetrazione di acqua.

- Non utilizzare detergenti aggressivi (per es. detersivi aggressivi per piastrelle).
- Non inondare nel caso in cui la macchina sia installata a livello del pavimento.

Indicazioni sui componenti elettrici e elettronici

Pericolo di morte nel caso di contatto di componenti sotto tensione elettrica o di tubazioni di alimentazione danneggiate.

- Rispettare le avvertenze riportate nelle presenti istruzioni e le targhette apposte sulla lavastoviglie!
- Per tutti gli interventi sulla parte elettrica della macchina, controllare che gli allacciamenti elettrici siano ben fissi.
- Per tutti gli interventi sulla parte elettrica della macchina, controllare che i cavi e le linee non presentino danni e sostituirli, se necessario.

In caso di pulizia non corretta, l’elettronica potrebbe essere danneggiata.

- Non lavare mai la lavastoviglie, l'armadio elettrico o altri componenti elettrici con flessibile dell'acqua o con idropulitrice ad alta pressione.
- Accertarsi che nella macchina non penetri inavvertitamente acqua.

Indicazioni per le radiazioni non ionizzate

La lavastoviglie non genera specificamente radiazioni non ionizzanti. Per motivi tecnici, solo i componenti elettrici emettono radiazioni non ionizzanti.

Nelle immediate vicinanze della lavastoviglie, si può con grande probabilità escludere il disturbo di impianti attivi (ad es. pacemaker, defibrillatori).

3.7 Comportamento in caso di pericolo

- In situazioni di pericolo, scollegare dall’alimentazione elettrica utilizzando il dispositivo di disinserimento della rete elettrica fornito dal cliente.

4 Descrizione del prodotto

4.1 Descrizione delle funzioni

La UPster U 500 M2 è una lavastoviglie e lavabicchieri industriale con cesto quadrato.

La macchina lavora con un ciclo di lavaggio e un ciclo di risciacquo.

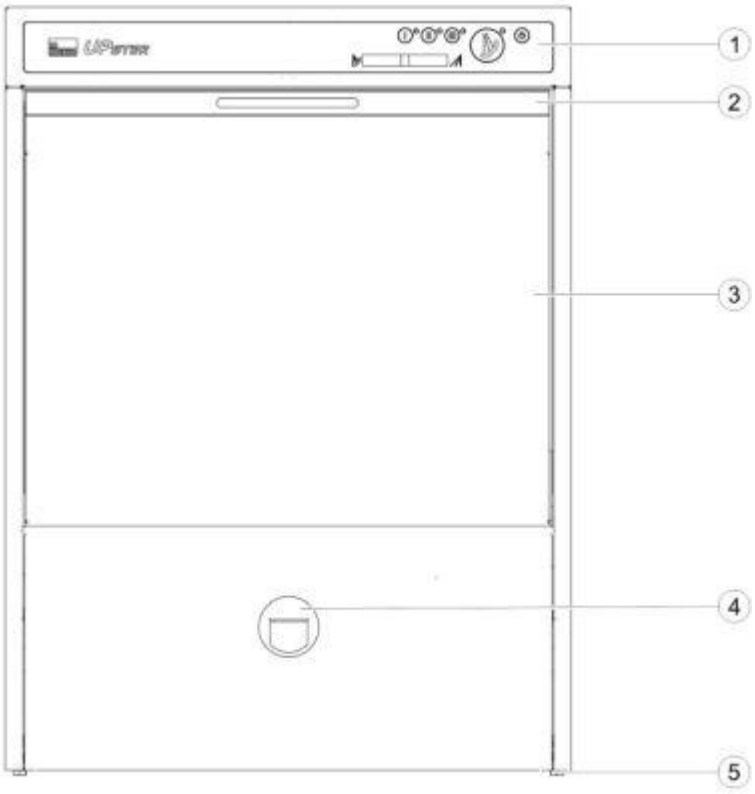
Un regolatore di temperatura mantiene la temperatura di lavaggio impostata di 58-60 °C. Una pompa di lavaggio fa circolare l'acqua dalla vasca di lavaggio e viene gettata attraverso il sistema di ugelli sulle stoviglie. Il getto d'acqua casca sulle stoviglie da una direzione che cambia continuamente. In questo modo si ottiene un risultato di lavaggio uniforme.

Dopo il lavaggio ha luogo il risciacquo con acqua pulita. Le stoviglie vengono sciacquate attraverso un sistema di ugelli separato con acqua pulita a 80 -83° C (per il programma bicchieri a 65°°C). In questo modo le stoviglie vengono riscaldate per il successivo processo di asciugatura.

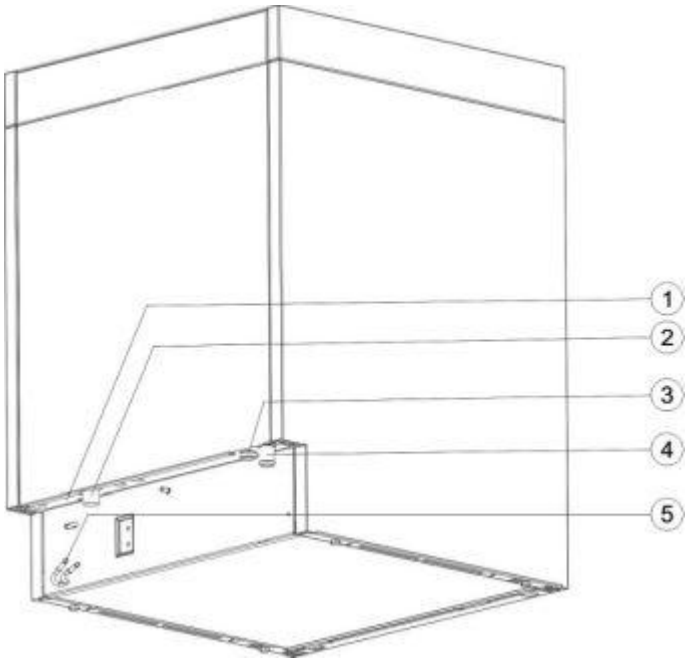
Nello stesso momento l'acqua del risciacquo serve per rigenerare l'acqua di lavaggio che riduce lo sporco dell'acqua di lavaggio.

4.2 Panoramica

Vista esterna

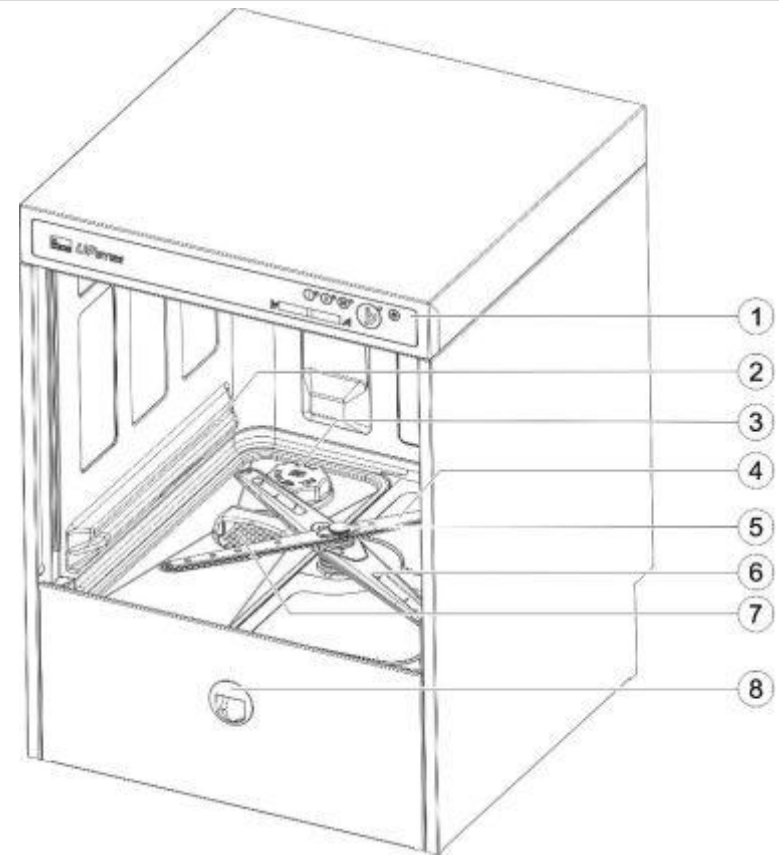


1 Tastiera a membrana (vedere pagina 17)
2 Maniglia
3 Sportello
4 Lamiera frontale con maniglia (per l'assistenza)



1 Collegamento della compensazione del potenziale
2 Allacciamento acqua pulita G3/4"
3 Collegamento elettrico
4 Attacco dello scarico DN50
5 Collegamento per detergente e brillantante

Vista interna

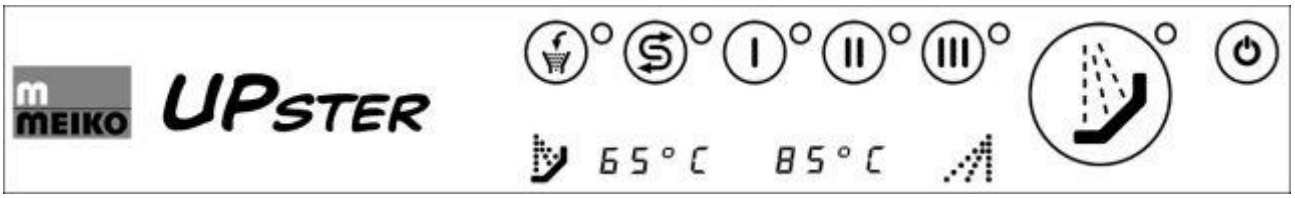


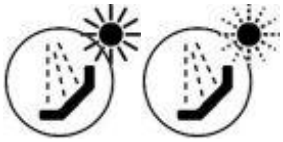
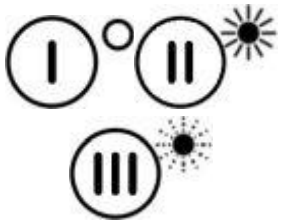
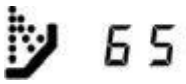
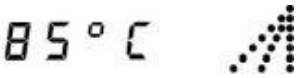
1 Tastiera a membrana
2 Binario di guida cestello
3 Contenitore sale (opzionale)
4 Braccio di lavaggio (sistema di risciacquo)
5 Vite di fissaggio blu per braccio di lavaggio
6 Braccio di lavaggio (sistema di pulizia)
7 Filtro di aspirazione
8 Lamiera frontale con maniglia (per l'assistenza)

4.3 Tastiera a membrana

La lavastoviglie è dotata di una tastiera a membrana che, nel caso delle lavastoviglie, è dotata di ActiveClean, 5 tasti di comando e 6 spie di controllo. Senza ActiveClean ci sono 2 spie di controllo in meno. Un display informa sulle temperature attuali dell'acqua di lavaggio e di risciacquo e, all'occorrenza, mostra i messaggi informativi e i codici di errore. Le spie di controllo sui tasti indicano la prontezza all'uso, il programma di lavaggio attivo, un ciclo di lavaggio in corso e, all'occorrenza, la necessità o l'attivazione della rigenerazione.

Qui di seguito è riportato il significato dei tasti e dei simboli.



Tasto/simbolo	Significato
	Tasto on/off / interruzione del programma
	**Tasto di lavaggio con spia di controllo** La spia di controllo si illumina: il programma di lavaggio è in corso La spia di controllo lampeggia: il programma autopulente / il programma di svuotamento è in corso
	**Tasti del programma di lavaggio 1 – 3 con spie di controllo** La spia di controllo 1, 2 o 3 si illumina: la lavastoviglie è pronta all'uso / programma di lavaggio 1, 2, o 3 selezionato La spia di controllo 1, 2 o 3 lampeggia: prontezza al funzionamento della lavastoviglie in fase di allestimento
	Spia di controllo del contenitore del sale (ActiveClean) La spia di controllo si illumina: aggiungere sale
	Spia di controllo della rigenerazione (ActiveClean) La spia di controllo si illumina: rigenerazione attiva
	**Temperatura di lavaggio attuale**
	**Temperatura di risciacquo finale attuale**

4.4 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa si trova sul lato sinistro o destro nella parte posteriore inferiore della lavastoviglie. Altre targhette identificative si trovano sulla scatola di commutazione dietro alla lamiera frontale e sul modulo GiO separato (se presente nella lavastoviglie).

4.5 Concetto di funzionamento blu

1 Filtro AktivPlus

I componenti della lavastoviglie a contatto con l'utente durante l'uso quotidiano sono blu. In questo modo, l'utente in seguito a un'istruzione, è già in grado di procedere intuitivamente, ad es., all'estrazione dei sistemi di lavaggio, del setaccio copri-vasca e del filtro per la loro pulizia.

4.6 Programmi di lavaggio

Tabella dei programmi

Corr.	Valore nominale temperatura boiler [°C]			Valore nominale tempo di lavaggio Lavaggio [s]			Valore nominale tempo di lavaggio Totale [s]		
	Standard	KW-KSP	TD 80 °C	Standard	KW-KSP	TD 80 °C	Standard	KW-KSP	TD 80 °C
1	83	10	88	74	72	135	90	90	150
2	83	10	88	104	102	195	120	120	210
3	83	10	88	224	222	315	240	240	330
4	83	65	88	74	72	165	90	90	180
5	83	10	88	144	142	225	160	160	240
6	83	10	88	164	162	255	180	180	270
7	83	10	88	194	194	285	210	210	300
8	83	10	88	344	342	345	360	360	360
9	65	65	88	104	102	375	120	120	390
10	65	65	88	144	142	135	160	160	150
11	65	65	88	164	162	135	180	180	150
12	65	65	88	194	192	135	210	210	150
13	65	65	88	224	222	135	240	240	150
14	65	65	88	344	342	135	360	360	150
15	85	85	88	74	72	135	90	90	150
16	85	85	88	104	102	135	120	120	150
17	85	85	88	144	142	135	160	160	150
18	85	85	88	224	222	135	240	240	150
19	85	85	88	344	342	135	360	360	150
20	83	10	88	254	252	135	270	270	150
21	83	10	88	284	282	135	300	300	150

Corr.	Valore nominale temperatura boiler			Valore nominale tempo di lavaggio					
				Lavaggio			Totale		
	[°C]			[s]			[s]		
	Standard	KW-KSP	TD 80 °C	Standard	KW-KSP	TD 80 °C	Standard	KW-KSP	TD 80 °C
22	83	10	88	464	462	135	480	480	150
23	83	10	88	584	582	135	600	600	150
24	65	65	88	254	252	135	270	270	150
25	65	65	88	284	282	135	300	300	150
26	65	65	88	464	462	135	480	480	150
27	65	65	88	584	582	135	600	600	150
28	85	85	88	164	162	135	180	180	150
29	85	85	88	194	192	135	210	210	150
30	85	85	88	254	252	135	270	270	150
31	85	85	88	284	282	135	300	300	150
32	85	85	88	464	462	135	480	480	150
33	85	85	88	584	582	135	600	600	150
34	80	80	88	104	102	135	120	120	150
35	80	80	88	144	142	135	160	160	150
36	80	80	88	164	162	135	180	180	150
37	80	80	88	164	162	135	180	180	150
38	80	80	88	194	192	135	210	210	150
39	80	80	88	224	222	135	240	240	150
40	80	80	88	254	252	135	270	270	150
41	80	80	88	284	282	135	300	300	150
42	80	80	88	344	342	135	360	360	150
43	80	80	88	464	462	135	480	480	150
44	80	80	88	584	582	135	600	600	150
45–50	83	10	88	74	72	135	90	90	150

Standard: U 500 M2, U 500 G M2 senza risciacquo con acqua fredda, U 500 M2/U 500G M2 con termodisinfezione (A_0 30 Thermolabel)
KW-KSP: U 500G M2 con risciaquo finale con acqua fredda
TD 80 °C: U 500 M2/U 500G M2 con termodisinfezione > 80 °C

Suggerimento

La concentrazione del brillantante nell'acqua resta costante: se la durata di azione del brillantante viene modificata cambia anche la quantità di dosaggio del brillantante.

4.7 Detergente e brillantante

⚠ Avvertenza

Pericolo di lesioni a causa del contatto con sostanze chimiche

- Attenersi alle schede di dati di sicurezza del produttore delle sostanze chimiche e alle raccomandazioni sul dosaggio.
- Utilizzare una protezione per gli occhi.
- Indossare guanti protettivi.
- Non mescolare prodotti chimici diversi.

⚠ Cautela

- Utilizzare solo prodotti adatti e approvati per lavastoviglie commerciali. MEIKO consiglia detergenti e brillantanti MEIKO ACTIVE. I prodotti MEIKO ACTIVE sono ottimizzati per le lavastoviglie MEIKO.
- Non combinare insieme detergenti diversi.

La lavastoviglie è dotata di serie di dosatori per il dosaggio del detergente/brillantante liquido.. Il dosaggio manuale con detergente in polvere non è previsto.

Opzionalmente, la lavastoviglie può essere dotata o preparata per un sistema di dosaggio esterno. In questo caso, ulteriori informazioni possono essere trovate sullo schema elettrico e nel documento dosaggio esterno.

4.7.1 Detergente

I detergenti sono alcalini (il valore del pH deve essere > 7) e sono necessari per rimuovere lo sporco dalle stoviglie. L'impostazione standard è 2 ml di detergente per litro di acqua della vasca. Se necessario, la concentrazione può essere adattata in base alla qualità dell'acqua, alle stoviglie e al grado di sporco. Questa impostazione viene eseguita durante la messa in servizio da un tecnico autorizzato di MEIKO o dal fornitore di prodotti chimici.

Modificare la quantità di dosaggio, vedere pagina 49.

4.7.2 Brillantante

I brillantanti sono acidi (il valore del pH deve essere compreso tra 2 e 7) e accelerano l'asciugatura delle stoviglie riducendo la tensione superficiale dell'acqua e facendola defluire rapidamente dalle stoviglie.
Il corretto dosaggio è ottenuto quando l'acqua gocciola in modo uniforme dalle stoviglie e dipende dalla qualità dell'acqua disponibile in loco. Questa impostazione viene eseguita durante la messa in servizio da un tecnico autorizzato di MEIKO o dal fornitore di prodotti chimici.

Modificare la quantità di dosaggio, vedere pagina 49.

4.7.3 Dosatori

I componenti dei dosatori sono esposti a forti sollecitazioni e devono quindi essere sottoposti regolarmente a manutenzione e, se necessario, sostituiti secondo le specifiche di manutenzione.

La durata dei dosatori e degli altri componenti della lavastoviglie dipende dall'uso di prodotti chimici idonei. MEIKO consiglia detergenti e brillantanti MEIKO ACTIVE. I prodotti MEIKO ACTIVE sono ottimizzati per la lavastoviglie.

4.7.4 Lance di aspirazione

Lance di aspirazione con monitoraggio del livello per brillantante (blu) e detergente (grigio)

Le lance di aspirazione assicurano che il prodotto chimico liquido venga aspirato correttamente. Le lance di aspirazione vengono inserite verticalmente nelle taniche e sono dotate in via opzionale di monitoraggio del livello. Quando il contenuto della tanica sta finendo, il display della macchina mostrerà un messaggio corrispondente.

4.7.5 Cambio del prodotto

⚠ Cautela

Quando si cambia il detergente (anche con un prodotto dello stesso produttore), può verificarsi una cristallizzazione, che può provocare un guasto del sistema di dosaggio.

- Quando si cambia il detergente, risciacquare il sistema di dosaggio con acqua calda.

Procedimento per il cambio del detergente:

1. Preparare un contenitore idoneo con acqua calda e inserire la lancia di aspirazione.
2. Risciacquare a fondo più volte il sistema di dosaggio con **Sfiato delle tubazioni**, vedere pagina 48.
3. Pulire la lancia di aspirazione e inserirla nella tanica con l'altro detergente.
4. Riempire nuovamente il sistema di dosaggio con **Sfiato delle tubazioni**.

Per le lavastoviglie con serbatoio interno, far lavare il sistema da un tecnico autorizzato MEIKO.

4.8 Opzioni

4.8.1 MODULO GiO

Il modulo funziona in base al principio dell'osmosi inversa. L'acqua potabile viene pressata da una pompa attraverso una membrana semipermeabile. La membrana lascia passare solo molecole d'acqua. Le sostanze indurenti e i sali (calcio, ecc.) contenuti nell'acqua vengono trattenuti. Il permeato (acqua pura) viene fatto fluire nella lavastoviglie, mentre il concentrato (sostanze trattenute) viene convogliato verso lo scarico.

4.8.2 Addolcitore d'acqua ActiveClean incorporato

La rigenerazione dell'addolcitore d'acqua ActiveClean avviene in modo indipendente, senza bisogno d'intervento dell'utente. Se la spia di controllo del contenitore del sale si illumina, aggiungere sale. Durante la rigenerazione, la vasca di lavaggio non va svuotata, poiché sono ancora possibili procedure di lavaggio. L'acqua di rigenerazione viene convogliata direttamente nello scarico. La temperatura di afflusso massima dell'acqua pulita è di 50 °C.

In fabbrica l'addolcitore d'acqua è preimpostato su 30 °dH. Durante la messa in funzione questo valore viene adattato in base alla durezza effettiva dell'acqua. In caso di variazione della durezza dell'acqua, questo parametro va modificato da un tecnico dell'assistenza (autorizzato da MEIKO).

Capacità dell'addolcitore d'acqua tra due rigenerazioni

Durezza (° dH)	Capacità (l)
8	250
10	200
12	167
14	143
16	125
18	111
20	100
22	91
24	83
26	77
28	71
30*	67*
32	63
34	59
36	56
38	53
40	50
42	48

* Impostazione di fabbrica

4.8.3 Ottimizzazione energetica

L'ottimizzazione energetica può spegnere i riscaldamenti della vasca o del boiler in base alle necessità. Un sistema di ottimizzazione energetica collegato in loco spegne i riscaldamenti della vasca o del boiler. Il tempo di spegnimento massimo ammesso è di 15 s al minuto.

La macchina reagisce allo spegnimento dei riscaldamenti con un prolungamento del tempo di lavaggio, se necessario.

Nota

Secondo la norma d'igiene EN 17735, per il corretto funzionamento di una lavastoviglie è necessaria un'alimentazione di energia ininterrotta. L'uso di un impianto di ottimizzazione delle prestazioni in loco non è consentito ai sensi della norma EN 17735, poiché lo spegnimento del riscaldamento dell'acqua provoca una riduzione della temperatura e non è quindi possibile garantire il raggiungimento del risultato di lavaggio e igiene.

4.8.4 Risciacquo ad acqua fredda per lavabicchieri

Per le lavabicchieri (UPster U 500G M2), il risciacquo finale nei programmi I e II non viene effettuato con acqua calda (65 °C), ma con acqua fresca non riscaldata.

Nota

Quando si passa dal programma III al programma I o II, sono necessari circa 3-4 cicli di programma perché il risciacquo finale venga eseguito con acqua fredda. Quando si passa dal programma I o II al programma III, le temperature richieste vengono raggiunte nello stesso ciclo di programma.

Programma I (programma breve) e Programma II (programma normale) - Freddo

I bicchieri vengono puliti con una temperatura di lavaggio di 55°C. Dopodiché il risciaquo finale avviene con acqua fresca non riscaldata.

Il raffreddamento dei bicchieri può causare sollecitazioni termiche nel vetro che richiedono ulteriore cautela!

Con una temperatura dell'acqua di mandata di ca. 10°C, è possibile presuppore le seguenti temperature dei bicchieri:

- ca. 22-27°C immediatamente dopo il prelievo
- ca. Temperatura ambiente, 1-2 minuti dopo il prelievo
- ca. 30-35 °C per bicchieri a pareti spesse (boccali da birra), subito dopo il prelievo

Per garantire il raggiungimento della temperatura di lavaggio di 55 °C, la macchina dispone di un prolungamento della durata. Ciò significa che il programma funziona fino a quando l'acqua viene riscaldata al valore richiesto, ma comunque per un massimo di 5 minuti.

Programma III (Programma Intenso) - Caldo

I bicchieri vengono puliti con una temperatura di lavaggio di 60°C. Dopodiché il risciaquo finale avviene con acqua fresca riscaldata a 65°C. Il prolungamento della durata descritto garantisce anche nel caso del Programma III che vengano raggiunte le temperature richieste.

4.8.5 Disinfezione secondo il processo valore A_0

Nota

L'elevata temperatura dell'acqua e la lunga durata del programma possono portare alla corrosione del vetro e al distacco precoce delle decorazioni.
Utilizzare solo stoviglie idonei a sollecitazioni elevate.

Comando A_0

Il termine **A_0** è un parametro relativo all'eliminazione di microrganismi nel processo di disinfezione con calore umido. Con una processo di disinfezione a calore umido ci si può attendere che una certa temperatura per un determinato periodo di tempo possa prevedibilmente eliminare i microrganismi che corrispondono ad una determinata resistenza.

L'impostazione standard di una lavastoviglie con comando **A_0** è il valore di igiene **A_0 30**:

- La temperatura della vasca durante il lavaggio raggiunge anche i 74 °C.
- Da una temperatura della vasca di 65 °C, ad ogni temperatura della vasca viene assegnato un fattore.
- Ogni secondo, in base alla temperatura della vasca rilevata, viene emesso un valore che viene cumulato fino al raggiungimento del valore d'igiene **A_0 30**.
- Il processo di lavaggio dura fino al termine della durata del programma impostata, ma almeno fino al raggiungimento del valore d'igiene. Successivamente avvengono la pausa di gocciolamento e il risciacquo.

Il display mostra il valore A0 attuale.

4.8.6 Disinfezione secondo il processo Thermolabel o della termodisinfezione

Nota

L'elevata temperatura dell'acqua e la lunga durata del programma possono portare alla corrosione del vetro e al distacco precoce delle decorazioni.
Utilizzare solo stoviglie idonei a sollecitazioni elevate.

Comando Thermolabel

In modo simile al comando A_0, le macchine con comando Thermolabel dispongono di un processo di disinfezione con calore umido. La lavastoviglie scalda l'acqua di lavaggio ad una temperatura maggiore per eliminare i germi. La prova delle prestazioni di disinfezione si può fare con una striscia di misurazione che viene testata Thermolabel. Le strisce di misurazione si colorano dopo 4 secondi con una temperatura delle stoviglie di 71°°C.

- La temperatura della vasca durante il lavaggio viene riscaldata e mantenuta fino 71 °C.
- Il processo di lavaggio dura fino al termine della durata del programma impostato, ma almeno fino al raggiungimento e al mantenimento del valore della temperatura. Successivamente avvengono la pausa di gocciolamento e il risciacquo.
- Il lavaggio ad alte temperature e la lunga permanenza nella vasca di lavaggio possono portare alla corrosione del vetro e al distacco precoce delle decorazioni.

Termodisinfezione - comando

La termodisinfezione funziona in base allo stesso principio del comando Thermolabel, ma i requisiti sono diversi:

- La temperatura di disinfezione è ≥ 80 °C, da mantenere sulle stoviglie per ≥ 30 s.
- Il processo di lavaggio dura fino al termine della durata del programma impostata, ma almeno fino al raggiungimento e al mantenimento del valore della temperatura prestabilito. Successivamente avvengono la pausa di gocciolamento, il risciacquo e un tempo di azione postumo.

Il comando Thermolabel e quello di termodisinfezione offrono un'azione disinfettante superiore agli standard, ad es. per gli ospedali, le case di cura, con requisiti conformi alle linee guida ÖGSV.

5 Dati tecnici

Condizioni ambientali	
Temperatura di esercizio	5 … 40 °C
Umidità relativa	< 95 %
Temperatura di stoccaggio	5 … 40 °C
Altezza massima del luogo di installazione sul livello del mare	2000 m

Pesi netti	
Variante/Opzioni	**Macchina**
UPster U 500 M2	73 kg
UPster U 500G	66 kg
+ AktivClean Wasserenthärter	9 kg
+ GiO-MODUL Umkehrosmose	23 kg

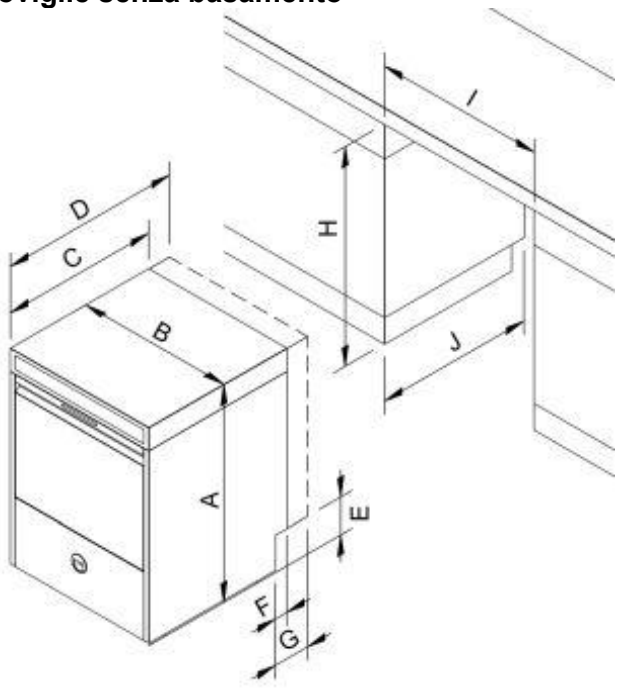
Emissione sonora	
Livello di rumorosità sul posto di lavoro LpA	≤ 70 dB (A)

Ulteriori dati sono riportati nel disegno quotato di MEIKO.

5.1 Dimensioni della nicchia

Quando si installa la lavastoviglie in un bancone, rispettare le dimensioni della nicchia. La lavastoviglie non deve essere fissata nel bancone.
I mobili in prossimità della lavastoviglie devono essere adatti all'uso commerciale e resistenti al vapore.

Lavastoviglie senza basamento



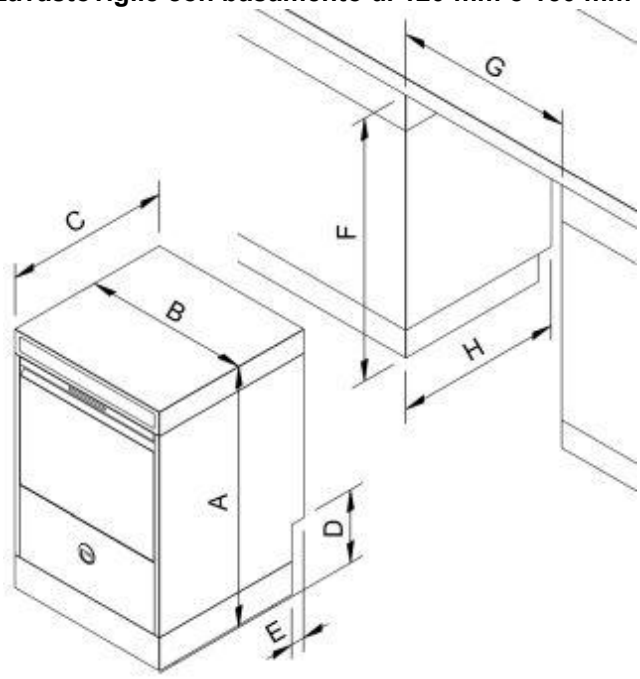
La lavastoviglie può essere montata anche senza piedi; in tal caso non è più possibile un allineamento.

Altezza della macchina senza piedi in mm:

U 500G M2 / U 500G M2 (pannello posteriore GiO)	U 500 M2 / U 500 M2 (pannello posteriore GiO)
695^{+5}	810^{+5}

	UPster U 500G M2 / U 500 M2 (dimensioni in mm)			
	U 500G M2	**U 500G M2 (pannello posteriore GiO)**	**U 500 M2**	**U 500 M2 (pannello posteriore GiO)**
A	700–730	700–730	820–850	820–850
B	600	600	600	600
C	600	–	600	–
D	–	680	–	680
E	130	130	130	130
F	50	–	50	–
G	–	130	–	130
H	705–730	705–730	825–850	825–850
I	610–620	610–620	610–620	610–620
J	605	685	605	685

Lavastoviglie con basamento di 120 mm o 150 mm



La lavastoviglie può essere montata anche senza piedi; in tal caso non è più possibile un allineamento.

Altezza della macchina senza piedi in mm:

U 500G 120	**U 500G 150**	**U 500 120**	**U 500 150**
815^{+5}	845^{+5}	930^{+5}	960^{+5}

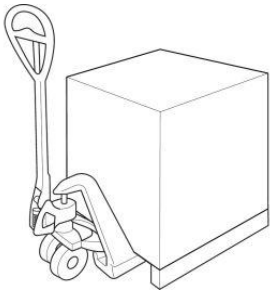
	UPster U 500G M2 / U 500 M2 (dimensioni in mm)			
	U 500G 120	**U 500G 150**	**U 500 120**	**U 500 150**
A	820–850	850–880	940–970	970–1000
B	600		600	
C	600		600	
D	250	280	250	280
E	50		50	
F	825–850	855–880	945–970	975–1000
G	610–620		610–620	
H	605		605	

6 Trasporti

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni a causa del ribaltamento della macchina

- Far eseguire i lavori di trasporto solamente da personale qualificato.
- Rispettare gli avvisi di sicurezza sull'imballaggio.
- La macchina deve essere trasportata solo con l'imballaggio in legno.
- Indossare guanti protettivi e scarpe antinfortunistiche.

L´imballaggio è stato costruito in modo tale, da permettere un trasporto sicuro usando un carrello elevatore o un carrello manuale. Per garantire un trasporto sicuro la lavastoviglie è stata imballata su un telaio di legno quadrato speciale.



- Eseguire il trasporto con precauzioni.
- Aprire l'imballaggio con uno strumento idoneo.
- Disimballare la lavastoviglie solo dopo il trasporto.

6.1 Smaltimento del materiale d'imballaggio

Tutto l'imballaggio è composto da materiali riciclabili. I materiali sono i seguenti:

- Telaio in legno
- Pellicola di plastica (pellicola PE)
- Materiale espanso
- Cartone (protezione dei bordi)
- Nastro d'imballaggio (nastro d'acciaio)
- Nastro d'imballaggio (plastica PP)
- Event. protezione per il trasporto (acciaio inossidabile)

7 Montaggio

⚠ Avvertenza

Pericolo di lesioni a causa dell'ingresso in un'area pericolosa

Durante i lavori di trasporto, montaggio, messa in servizio, manutenzione e riparazione alcune persone non autorizzate potrebbero sostare o entrare nell'area pericolosa. Questo può causare lesioni.

- I lavori sulla macchina devono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Tenere lontane le persone autorizzate dall'area pericolosa.
- Chiudere l'area pericolosa e segnalarla per le persone esterne.
- Non rimuovere o mettere mai fuori servizio i dispositivi di sicurezza sulla macchina.
- Indossare sempre guanti protettivi antitaglio quando si rimuovono parti del corpo macchina e si lavora all'interno della macchina!

7.1 Requisiti di montaggio

7.1.1 Controllo della condizione di consegna

- Appena ricevuta la macchina verificate la completezza della consegna controllando subito la conferma dell'ordine con la bolletta di consegna.
- Se ci sono pezzi mancanti informate subito il trasportatore e MEIKO.
- Controllare che la macchina non presenti danni da trasporto.

Suggerimento

Per ogni dubbio di danni di trasporto informare subito per iscritto il trasportatore e MEIKO. Fotografare i pezzi danneggiati e inviare le immagini a MEIKO.

7.1.2 Premesse al luogo d'istallazione

Il montaggio della lavastoviglie in condizioni di temperatura ambiente sotto 0 °C può comportare danni ai componenti che portano acqua (ad es. pompa, elettrovalvola, boiler, ecc.).

La lavastoviglie è protetta contro il gelo solo nella condizione di consegna o con equipaggiamenti particolari (opzione scarico gelo).

Il luogo di stoccaggio e di installazione deve essere continuamente al riparo dal gelo.

Prevedere una pavimentazione antiscivolo nella zona di lavoro.

7.1.3 Fissaggio in una nicchia non a pavimento o in un sistema estraibile

In caso di montaggio in una nicchia non a pavimento e/o su un sistema estraibile predisposto in loco, la capacità di carico del pavimento della nicchia e/o del sistema estraibile deve essere adeguata al peso della macchina.

Fissare la macchina su una nicchia non a pavimento in modo da evitare che venga estratta involontariamente.

Fissare la macchina su un sistema estraibile in modo che non possa ribaltarsi o scivolare verso il basso quando il sistema estraibile è estratto.

7.1.4 Premesse all'allacciamento dell'acqua di scarico

Nella linea di scarico è integrata una pompa di scarico.

- Collegare il tubo di scarico alla tubazione di scarico in loco.
  - **Solo per l'Australia:**

    Il tubo di scarico deve essere collegato a tenuta stagna con una guarnizione di scarico conformemente a AS 1589 AS 2887 e una conduttura di scarico sanitario o una valvola di scarico sanitario conformemente a AS / NZS 1260.
- In base all'uso della lavastoviglie e alle disposizioni generali/locali si deve prevedere un separatore di grassi.
- Rispettare le altezze massime di scarico sopra il pavimento finito.

7.1.5 Premesse all´allacciamento dell'acqua pulita

Gli allacciamenti alla rete dell'acqua e i loro componenti sono da eseguire secondo le leggi vigenti sul posto, ad es. EN 1717 / DIN 1988-100. L'acqua pulita deve essere acqua potabile garantita dal punto di vista microbiologico. Questo vale anche per l'acqua trattata.

La lavastoviglie nella dotazione standard è dotata di una zona di scarico libero (tipo AA o AB secondo EN 1717 o EN 61770). Per SVGW (Svizzera) e altri Paesi è necessario anche almeno un dispositivo di sicurezza di tipo EA prima del tubo di collegamento a seconda della versione di macchina. I componenti di installazione e i materiali devono essere idonei e omologati alle direttive locali vigenti. Nella conduttura dell'acqua fresca della lavastoviglie è integrata un'elettrovalvola. In combinazione con l'interruttore per le perdite d'acqua nella vasca inferiore della sottostruttura è garantito che in caso di mancata tenuta all'interno della macchina venga interrotto il flusso d'acqua.

Intervallo di pressione dell'alimentazione dell'acqua fresca a monte dell'elettrovalvola:

- Macchine con scarico libero o pompa aumento pressione:
  60 – 500 kPa (0,6 – 5 bar)
- Macchine con dispositivo di sicurezza per evitare il riflusso:
  250 – 500 kPa (2,5 – 5 bar)

Pressione massima

- Pressione massima di 500 kPa (5 bar) non superata.

Portata nell'elettrovalvola

- Macchine con addolcitore d'acqua incorporato: con regolatore di flusso limitato a 3 l/min.

Procedure per generare la pressione dell'acqua corretta:

- In caso di pressione minima di flusso troppo bassa, installare una pompa aumento pressione.
- In caso di superamento della pressione massima, ricorrere ad un regolatore di pressione.

Ulteriori misure:

- Accertarsi che non penetri alcuna sostanza metallica estranea attraverso la rete dell'acqua fresca. Lo stesso vale anche per particelle metalliche (come ad esempio trucioli di rame). Sullo schema di installazione si trovano riferimenti appropriati.
- Per proteggere l'elettrovalvola, montare un filtro depuratore nell'alimentazione dell'acqua fresca.
- Dopo un periodo prolungato di mancato utilizzo, svuotare la tubazione di collegamento della lavastoviglie e lavarla prima della messa in servizio.
- In caso di sostituzione di una macchina vecchia con una nuova, assicurarsi che il tubo di alimentazione presente venga sostituito con il nuovo tubo di alimentazione in dotazione.

7.1.6 Premesse per l'allacciamento elettrico

Nota

Dietro il pannello frontale della macchina si trova lo schema elettrico. Questo deve rimanere nella macchina!
La targhetta con i valori per l'allacciamento elettrico si trovano nella parte interna del pannello frontale.

Solo per Australia/Nuova Zelanda:

Tutti i lavori devono essere eseguiti in conformità alla normativa AS/NZS 3000!

Realizzare il collegamento elettrico secondo le leggi locali vigenti (ad es. HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100), in modo che la macchina possa essere collegata all'alimentazione di rete in conformità ai regolamenti dell'installatore. I regolamenti nazionali degli installatori possono tuttavia essere diversi tra loro. La macchina e i suoi dispositivi aggiuntivi sono ideati per il collegamento elettrico fisso alla rete di alimentazione e alla compensazione del potenziale di protezione in loco e vengono immessi sul mercato dopo essere stati sottoposti ai dovuti controlli.

Protezione con fusibile

- Realizzare la macchina secondo le condizioni locali e secondo la corrente nominale (vedere la targhetta) come circuito con fusibile separato (circuito terminale). Se necessario, fare attenzione alle varianti di collegamento disponibili!
- I requisiti di limitazione delle variazioni di tensione, delle oscillazioni di tensione e degli scatti secondo IEC 61000-3-11 vengono soddisfatti per questa macchina a condizione che sia garantito un carico elettrico permanente della rete ≥ 100 A.

Interruttore principale/cavo di collegamento alla rete

- Installare un interruttore principale con disconnessione onnipolare dalla rete secondo le norme dell'installatore nell'installazione permanente in loco.
- L'interruttore principale deve essere facilmente accessibile al personale.
- La larghezza di apertura dei contatti deve corrispondere alla categoria di sovratensione III in ogni polo.
- Se non sono parte integrante del volume di consegna del prodotto di serie, i cavi di collegamento alla rete devono essere cavi flessibili con guaina resistente agli oli, non più leggeri di un normale cavo con guaina in policloroprene (o altro elastomero sintetico equivalente) della marcatura 60245 IEC 57.
- I cavi di collegamento alla rete devono essere sostituiti solo da personale formato da MEIKO.

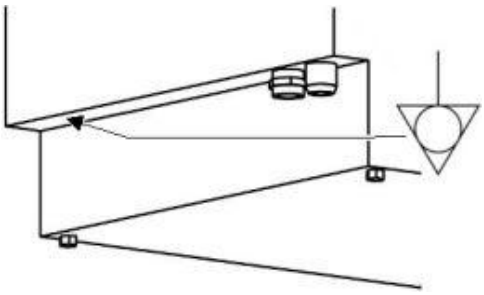
Sicurezza elettrica

- La sicurezza elettrica della macchina è garantita solo se è collegata a un sistema con conduttore di protezione installato in maniera conforme alle disposizioni. È molto importante verificare questo prerequisito di sicurezza fondamentale e far controllare l'installazione domestica da un elettricista in caso di dubbi.

- Le misure di protezione e il collegamento della compensazione del potenziale devono essere eseguiti in base alle disposizioni dell'operatore energetico locale e alle disposizioni applicabili a livello locale.

- In alternativa alla compensazione del potenziale, il gestore può utilizzare sotto la propria responsabilità un dispositivo interruttore differenziale sul lato della rete (RCM o RCD) per la protezione delle persone. Un dispositivo di tipo "A" secondo IEC 60755 è sufficiente.

Posizione della compensazione del potenziale di protezione



La vite per la compensazione del potenziale si trova sul lato posteriore della macchina vicino ai collegamenti dei fluidi.

7.2 Eseguire il montaggio

⚠ Avvertimento

Pericolo di lesioni a causa del ribaltamento della macchina

Con installazione libera e macchina non assicurata si possono verificare ribaltamenti e schiacciamenti.

- Con installazione libera è necessario assicurare permanentemente la macchina contro le cadute.
- Indossare guanti protettivi e scarpe antinfortunistiche.

⚠ Cautela

Allacciamento acqua pulita non conforme

Retro-aspirazione di acqua non potabile nell'impianto di alimentazione dell'acqua

- Far eseguire l'allacciamento acqua pulita a tecnici qualificati secondo le disposizioni locali.

Attenzione

Danni materiali dovuti alla penetrazione di fluidi sotto pressione

- Prima dei lavori di manutenzione chiudere il rubinetto principale della linea di alimentazione dell'acqua pulita.
- Controllare tutti i giunti delle tubazioni e accertarsi che siano collegati saldamente.

Attenzione

Danni a causa della fuoriuscita di vapore

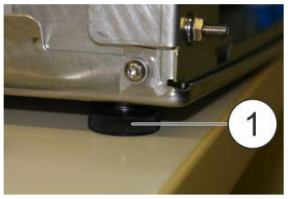
Dallo sportello della lavastoviglie possono fuoriuscire piccole quantità di vapore. Questo potrebbe causare il rigonfiamento dei mobili vicini.

- Proteggere i mobili vicini contro il rigonfiamento.
- Se possibile, non installare la macchina nelle vicinanze di mobili delicati.

Suggerimento

Il montaggio deve essere eseguito **solo** da un tecnico dell'assistenza autorizzato!

Il montaggio avviene in base alle indicazioni dello schema di montaggio.



- Mettere a livello la macchina in senso longitudinale e trasversale utilizzando una livella a bolla d'acqua.
- Livellare eventuali irregolarità del pavimento spostando i piedini regolabili (1).
- Rendere ermetici i collegamenti dei tavoli d´appoggio con materiali resistenti ai detergenti (per esempio silicone).
- Controllare la stabilità.

Per lo smaltimento del materiale di imballaggio vedere pagina 56.

8 Messa in esercizio

⚠ Avvertenza

Pericolo di lesioni a causa dell'ingresso in un'area pericolosa

Durante i lavori di trasporto, montaggio, messa in servizio, manutenzione e riparazione alcune persone non autorizzate potrebbero sostare o entrare nell'area pericolosa. Questo può causare lesioni.

- I lavori sulla macchina devono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Tenere lontane le persone autorizzate dall'area pericolosa.
- Chiudere l'area pericolosa e segnalarla per le persone esterne.
- Non rimuovere o mettere mai fuori servizio i dispositivi di sicurezza sulla macchina.
- Indossare sempre guanti protettivi antitaglio quando si rimuovono parti del corpo macchina e si lavora all'interno della macchina!

8.1 Controllare i requisiti per la messa in funzione

Attenzione

Danni a causa della fuoriuscita di vapore

Dallo sportello della lavastoviglie possono fuoriuscire piccole quantità di vapore. Questo potrebbe causare il rigonfiamento dei mobili vicini.

- Proteggere i mobili vicini contro il rigonfiamento.
- Se possibile, non installare la macchina nelle vicinanze di mobili delicati.

Requisiti da parte del cliente:

- Luogo di deposito e di montaggio sempre al sicuro dal gelo.
- Nella zona di lavoro intorno alla lavastoviglie si deve prevedere una pavimentazione antiscivolo.
- Allacciamento elettrico secondo disegno di montaggio.
- Allacciamento acqua pulita secondo disegno di montaggio.
- Allacciamento acqua di scarico secondo disegno di montaggio.

8.2 Effettuare la messa in funzione

Suggerimento

L'addestramento e la prima messa in funzione devono essere eseguiti **solo** da un tecnico dell'assistenza autorizzato! Solo dopo l'addestramento il gestore può utilizzare la lavastoviglie.

Per evitare danni all´impianto e incidenti mortali durante la messa in esercizio, si devono rispettare i seguenti punti:

- Controllare le parti dei fornitori (per es. dispositivi di trattamento dell'acqua esterni o pompe di calore). Informazioni dettagliate si trovano nelle rispettive istruzioni d'uso.
- Accertarsi che tutti gli attrezzi e gli altri corpi estranei siano stati tolti dalla macchina.
- Provvedere a eliminare eventuali fuoriuscite di liquidi.
- Prima della messa in funzione, attivare tutti i dispositivi di sicurezza e l'interruttore dello sportello (nelle macchine sottobanco).
- Controllare e stringere bene tutti gli raccordi a vite.
- Con le lavastoviglie dotate di modulo GiO rispettare il "certificato di messa in funzione per moduli GiO" e seguire le relative istruzioni.

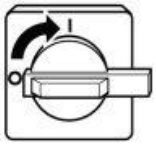
9 Esercizio/uso

9.1 Preparazione lavastoviglie

⚠ Avvertenza

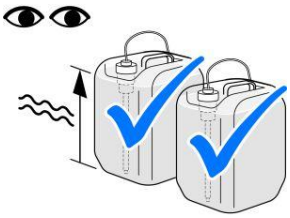
Pericolo di lesioni a causa del contatto con sostanze chimiche

- Attenersi alle schede di dati di sicurezza del produttore delle sostanze chimiche e alle raccomandazioni sul dosaggio.
- Utilizzare una protezione per gli occhi.
- Indossare guanti protettivi.
- Non mescolare prodotti chimici diversi.



1. Inserire la corrente.

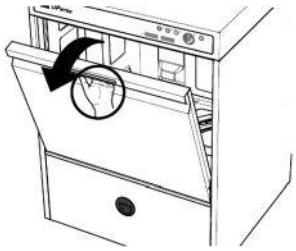
2. Aprire il rubinetto dell'acqua.



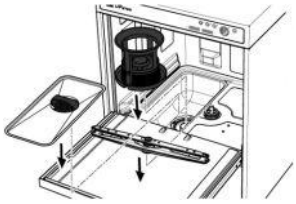
3. Controllare il livello di riempimento della tanica.

Nota

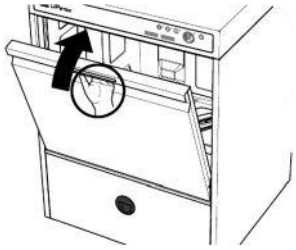
Se nei tubi flessibili è presente aria, il dosaggio automatico non funziona correttamente. Ogni conduttura deve essere sfiatata, vedere pagina 48.



4. Aprire lo sportello.



5. Inserire il filtro, il setaccio copri-vasca e i sistemi di lavaggio.

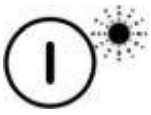


6. Chiudere lo sportello.

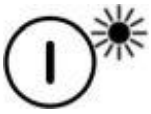
9.1.1 Messa in funzione della lavastoviglie

La lavastoviglie è chiusa e non contiene alcun cestello.

1. Azionare il **tasto On/Off**.



La lavastoviglie viene riempita e riscaldata. Nel frattempo, la spia di controllo sopra al tasto di lavaggio selezionato lampeggia. La durata necessaria finché la macchina é pronta al funzionamento dipende dalla temperatura dell'acqua della rete e dalla potenza del boiler e del riscaldamento.



In caso di prontezza all'uso, la spia di controllo spora al tasto di lavaggio selezionato si illumina in modo permanente.

9.2 Lavaggio

9.2.1 Riporre le stoviglie

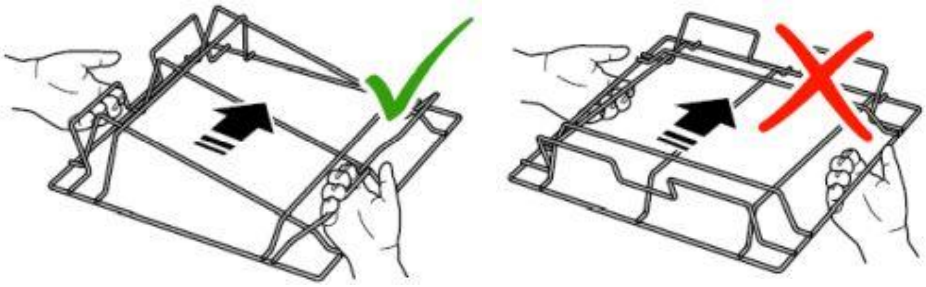
- Tutti i recipienti vuoti si devono inserire a testa in giù. Altrimenti l'acqua di lavaggio non può uscire e quindi non sarà possibile un'asciugatura brillante.

- Piatti, vassoi e piatti cibo sono verticali e inclinati nel cestello. Le superfici interne guardano verso l'alto.

- In caso di utilizzo di portaposate sistemare le posate sempre con i manici verso il basso.
- In ogni cestello per le posate si deve prestare attenzione affinché le posate siano inserite miste che siano cucchiai, forchette o coltelli.
- Non premere le posate nei singoli alloggiamenti.

- Non posizionare le stoviglie nel cestello una sopra l'altra. Il contatto diretto con la liscivia diventa più difficile e i tempi di lavaggio dovrebbero essere troppo lunghi. È più conveniente un lavaggio breve con cestello non sovraccarico.

Caricamento di UPster U 500 M2 TT

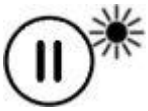


Lo spiedo fa sì che l'acqua possa defluire meglio dalle casse. Utilizzate sempre la piastra inclinata in modo che il bordo alto si trovi a destra o a sinistra, non davanti o dietro!

- Spingere le casse sull'inclinatore nella macchina.
- Vassoi e piatti cibo sono verticali e inclinati nel cestello. Le superfici interne guardano verso l'alto.

9.2.2 Selezionare il programma di lavaggio

1. Azionare il tasto del programma di lavaggio desiderato.



La spia di controllo del tasto di lavaggio selezionato si illumina.

UPster U 500 M2		
Programma di lavaggio	**Significato**	**Stoviglie**
	Breve	Stoviglie poco sporche
	Normale	Stoviglie con sporco normale
	Intenso	Stoviglie con sporco ostinato pentole, contenitori, utensili da cucina

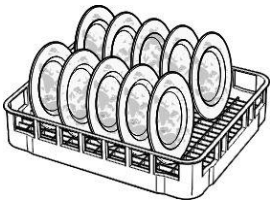
UPster U 500G M2		
Programma di lavaggio	**Significato**	**Stoviglie**
	Breve con risciacquo finale ad acqua fredda	Bicchieri leggermente sporchi
	Normale con risciacquo finale ad acqua fredda	Bicchieri normalmente sporchi
	Intenso con risciacquo finale a caldo	Bicchieri con pareti spesse molto sporchi; tazze da caffè

Il miglior risultato di pulizia dei bicchieri con la U 500G si ottiene quando si fa entrare poco sporco grossolano nella lavastoviglie, ad esempio attraverso le stoviglie con residui di cibo.

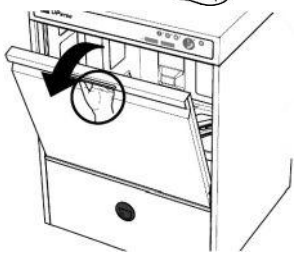
Assegnazione del programma

A seconda del tipo di macchina, del collegamento elettrico e dell'allacciamento all'acqua, varia l'assegnazione del programma. L'assegnazione del programma è riportata nella seguente tabella.

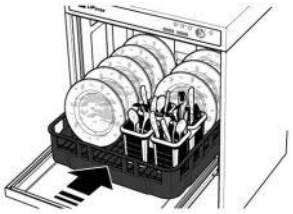
9.2.3 Avviare il processo di lavaggio



1. Prelavare le stoviglie (eliminare grossi residui alimentari, tovaglioli, stuzzicadenti, scorze di limone ecc.).
2. Riporre le stoviglie da lavare nel cestello.

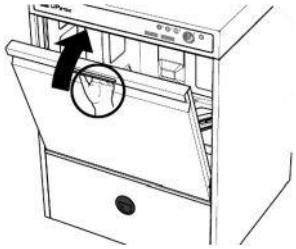


3. Aprire lo sportello.



4. Introdurre il cestello nella lavastoviglie.

5. Accertarsi che sia stato impostato il programma di lavaggio corretto, vedere pagina 36.



6. Chiudere lo sportello.

7. Azionare il **tasto di lavaggio**.

La spia di controllo sopra al tasto di lavaggio si illumina. La lavastoviglie lava automaticamente e disattiva il programma alla fine del ciclo.

Il tempo di lavaggio può differire dalla durata del programma impostata nel caso in cui la durata non sia sufficiente a riscaldare l'acqua del boiler e l'acqua nella vasca alla temperatura impostata. In questo caso si attiva il prolungamento di lavaggio automatico. Ciò significa che la lavastoviglie continua a funzionare fino al raggiungimento delle temperature richieste, ma in ogni caso per max. 5 minuti.

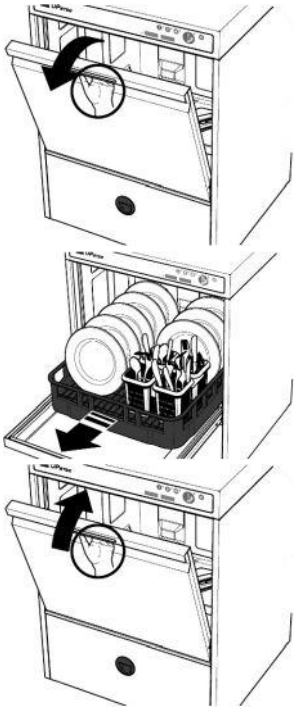
9.2.4 Rimuovere le stoviglie

⚠ Cautela

Pericolo a causa dell'elevata temperatura dell'acqua, delle stoviglie e delle parti della macchina

- Indossare guanti protettivi all'occorrenza.
- Prima di togliere le stoviglie, attendere che si raffreddino.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di toccare le sue parti.
- Non aprire mai lo sportello o la capote durante un processo di lavaggio.
- Utilizzare esclusivamente la maniglia (o le maniglie) per aprire e chiudere.

Una volta terminato il programma, la spia di controllo sopra al tasto di lavaggio si spegne e si avverte un segnale acustico.



1. Aprire lo sportello.
2. Rimuovere con cautela il cestello.
3. Chiudere lo sportello.

9.3 Messa fuori servizio della lavastoviglie

La lavastoviglie è chiusa e non contiene alcun cestello.

1. Premere il **tasto On/Off**. Tutte le spie di controllo si spengono.
2. Attivare il **tasto di lavaggio** per avviare il programma autopulente.

La spia di controllo sul tasto di lavaggio lampeggia. L'acqua di lavaggio viene scaricata e la camera di lavaggio viene irrorata con acqua calda pulita. Una volta terminato il programma, la spia di controllo si spegne.

Al termine del processo, lavare la macchina, vedere pagina 53.

9.4 Riempimento materiali di consumo

⚠ Avvertenza

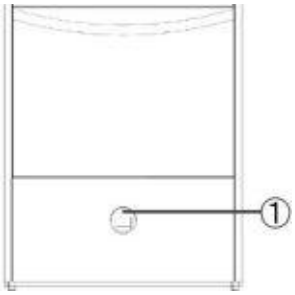
Pericolo di lesioni a causa del contatto con sostanze chimiche

- Attenersi alle schede di dati di sicurezza del produttore delle sostanze chimiche e alle raccomandazioni sul dosaggio.
- Utilizzare una protezione per gli occhi.
- Indossare guanti protettivi.
- Non mescolare prodotti chimici diversi.

9.4.1 Rabbocco dei contenitori interni

Mancanza brillantante

Mancanza di detergente



La macchina sul display mostra la mancanza di detergente e/o di brillantante. I contenitori di riserva interni devono essere riempiti. I contenitori di riserva si trovano sul lato interno della lamiera frontale inferiore.

1. Aprire la lamiera frontale sulla maniglia (1) sollevandola leggermente.

Raccomandazione di dosaggio

2. Per il dosaggio, versare le sostanze chimiche corrispondenti in un bicchiere graduato in dotazione.

Massima quantità di riempimento	UPster U 500 M2
Detergente	1000 ml
Brillantante	150 ml

3. Versare le sostanze chimiche nella macchina, prestando attenzione e con l'aiuto di un imbuto, fino a quando il contenitore di riserva non è pieno. Controllare il livello di riempimento dall'esterno.
   - Blu: brillantante
   - Trasparente: detergente
4. Lavare l'imbuto e il bicchiere graduato.
5. Chiudere la lamiera frontale inferiore.

9.4.2 Sostituzione della tanica

Mancanza brillantante

Mancanza di detergente

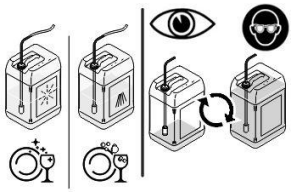
Nota

La tanica per il detergente e il brillantante si trovano nelle vicinanze immediate della lavastoviglie.

Nota

Con l'impiego di lance di aspirazione che riconoscono quando una tanica è vuota, sul display viene visualizzata la mancanza di detergente o brillantante.

Una tanica è vuota.



1. Estrarre la lancia di aspirazione dalla tanica vuota e inserirla in una tanica piena.
2. Se necessario, depressurizzare le condutture, vedere pagina 48.

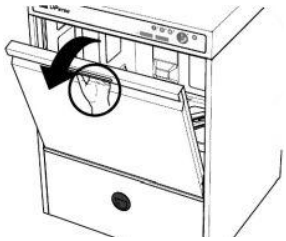
9.4.3 Riempire il contenitore del sale

Attenzione

Danni all'addolcitore d'acqua in caso di mancato riempimento del contenitore del sale

In caso di **spia di controllo rossa del contenitore del sale,** riempire tempestivamente il contenitore vuoto!

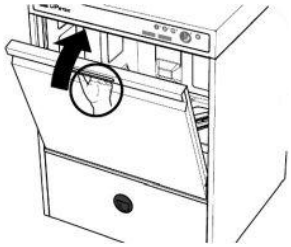
Se la capacità dell'addolcitore d'acqua integrato è esaurita, la spia di controllo rossa si accende sopra il simbolo del contenitore di sale corrispondente.



1. Aprire lo sportello, aprire il contenitore di dissoluzione del sale e riempirlo con 1,5 kg di sale rigenerante (cloruro di sodio con grana di dimensioni da 0,3 a 1 mm). Utilizzare possibilmente l'imbuto!

➡ Durante il riempimento dell'acqua ed eventualmente delle particelle di sale traboccano dal contenitore del sale!

2. Pulire la guarnizione e la filettatura del contenitore di dissoluzione del sale e chiuderlo bene. L'infiltrazione di acqua di lavaggio può causare una perdita di prestazioni dell'addolcitore d'acqua!



3. Chiudere lo sportello.

4. Avviare il programma di autolavaggio (se necessario, spegnere la lavastoviglie con il tasto on/off e poi premere il tasto di lavaggio) per sciogliere le particelle di sale eventualmente fuoriuscite e pomparle fuori dal serbatoio. Se le particelle di sale restano per un tempo prolungato all'interno della vasca di lavaggio, esse possono causarne la corrosione e, alla lunga, la corrosione per pitting sul fondo della vasca!

➡ La rigenerazione si avvia automaticamente in seguito alla preparazione per l'uso vedere pagina 34e pagina successiva.

9.5 Rigenerazione dell'addolcitore d'acqua integrato

La rigenerazione dell'addolcitore d'acqua **ActiveClean** avviene in modo indipendente, senza bisogno d'intervento dell'utente.

La spia di controllo indica la rigenerazione in corso (durata: ca. 8 minuti). La lavastoviglie può essere utilizzata per un ciclo di programma, come di consueto. Se, durante una rigenerazione, viene avviato un secondo programma, il tempo di lavaggio residuo di rigenerazione aumenta. Segue la pausa di gocciolamento e il risciacquo ad acqua pulita.

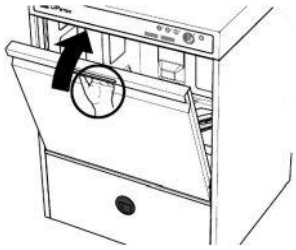
All'occorrenza, la rigenerazione può essere avviata manualmente, vedere pagina 48.

9.6 Programma di cambio acqua (opzione)

Ai tasti del programma di lavaggio può essere associato un programma di cambio dell'acqua. Nell'impostazione standard, il programma di cambio dell'acqua è memorizzato per il tasto del programma di lavaggio III (se disponibile).

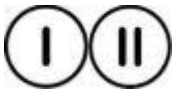
La lavastoviglie esegue un lavaggio e lo svuotamento della vasca come di consueto. Successivamente ha luogo il risciacquo finale con acqua pulita. L'acqua di risciacquo finale con acqua pulita viene utilizzata per il riempimento della vasca di lavaggio successivo. La spia di controllo sopra al tasto di lavaggio si spegne.

Ora sono possibili le seguenti opzioni:



- Aprire lo sportello, estrarre il cestello, chiudere lo sportello.

➡ Viene stabilita la prontezza al funzionamento.



- Attivare il tasto del programma di lavaggio I o II.

➡ Viene stabilita la prontezza al funzionamento.

- Aprire lo sportello, estrarre il cestello, chiudere lo sportello e attivare il tasto di lavaggio.

➡ Viene stabilita la prontezza al funzionamento e viene avviato il lavaggio.

- Azionare il tasto On/Off e successivamente il tasto di lavaggio.

➡ Il programma autopulente viene avviato per mettere fuori servizio la lavastoviglie.

9.7 Errori

Se i malfunzionamenti descritti dovessero presentarsi più volte, sarà necessario comprenderne ogni volta la causa.

Disturbi occasionali

Errore	Causa probabile	Soluzione
La lavastoviglie non riempie	Mancato afflusso d'acqua	Aprire il rubinetto di arresto
	Filtro intasato	Pulire i filtri
	Sportello aperto	Chiudere lo sportello
Il risciacquo finale non funziona	Mancato afflusso d'acqua	Aprire il rubinetto di arresto
	Filtro intasato	Pulire i filtri
Linee / strisce sulle stoviglie	Brillantante non idoneo	Cambiare il prodotto
	Quantità di dosaggio non corretta	Regolare la quantità di dosaggio
	Pretrattamento dell'acqua difettoso	Controllare il pretrattamento dell'acqua
Eccessiva formazione di schiuma nella vasca di lavaggio	Sporco troppo alto	Prelavare più accuratamente le stoviglie / sostituire più spesso l'acqua nella vasca
	Detergente per lavaggio a mano utilizzato	Non utilizzare detergenti schiumanti per il prelavaggio a mano o per la pulizia della macchina. La schiuma nella lavastoviglie conduce a guasti di funzionalità e ad un risultato di lavaggio non soddisfacente.
	Detergente non idoneo	Cambiare il prodotto
	Brillantante non idoneo	Cambiare il prodotto

I guasti che non sono qui descritti si possono risolvere con l´aiuto di un tecnico autorizzato MEIKO. Rivolgersi alla succursale responsabile o a un rivenditore autorizzato.

9.7.1 Messaggi

Quando si presenta un errore sul display sono visualizzati messaggi informativi o di errore **(INFO/ERR),** in base al tipo di errore.

- I messaggi informativi **(INFO)** sono confermabili con il tasto di lavaggio. Una volta rimossa la causa (vedere tabella), è possibile proseguire col funzionamento.
- I messaggi di errore **(ERR)** richiedono nella maggior parte dei casi l'intervento di un tecnico autorizzato!
- Se la macchina visualizza un'informazione o un messaggio di errore non elencati nelle seguenti tabelle, contattare il proprio tecnico autorizzato!

INFO	Descrizione	Causa probabile	Misure / rimedio
120	Programma d'emergenza attivo	• Senza riscaldamento boiler / vasca • Manca l'entrata d'acqua pulita	• Il lavoro può proseguire con limitazioni • Chiamare il tecnico!
121	Sportello/capote non chiuso/a	• Sportello/capote aperto/a • Scheda I/O difettosa • Microinterruttore difettoso • Microinterruttore impostato in modo errato	• Chiudere sportello/capote • Chiamare il tecnico!
122	Password errata / nessuna autorizzazione	• Codice digitato errato	• Digitare nuovamente il codice
123	Impostazione di fabbrica lista parametri	• Attivazione/disattivazione della tensione di alimentazione	• Nessun intervento dell'utente necessario • Il messaggio scompare dopo 5 min.
126	Manutenzione necessaria	• Ore di esercizio impostate (P 122) o numero di lotti (P 123) raggiunti	• È possibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!
420	Mancanza di brillantante (con identificazione del vuoto integrata)	• Tanica vuota • Lancia di aspirazione inserita in modo errato	• Sostituire la tanica vuota • Controllare la lancia di aspirazione • Eventualmente eseguire lo sfiato delle tubazioni
520	Assenza di detergente (con identificazione del vuoto integrata)		
720	Rigenerazione in corso	• Il programma di rigenerazione è stato avviato ed è in fase di svolgimento	• Lasciare in esecuzione il programma di rigenerazione • Impossibile interrompere il programma di rigenerazione • È possibile proseguire il lavoro
721	Rigenerazione non possibile	• Contenitore del sale vuoto	• Riempire il contenitore del sale
722	Contenitore del sale vuoto	• Manca il sale • Manca acqua nel contenitore del sale	• Riempire il contenitore del sale • Eventualmente riempire d'acqua il contenitore del sale

ERR	Descrizione	Causa probabile	Misure / rimedio
001	EEPROM error	• EEPROM – non presente/difettoso – connessione errata – dati errati/vuoto	• Impossibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!
111	Perdita d'acqua sottovasca	• È presente una perdita	• Impossibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!
118	Segnale diseguale dei due interruttori di contatto della porta	- Malfunzionamento/difetto degli interruttori di contatto della porta	• Impossibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!
201	Livello boiler non raggiunto con il primo riempimento (con pompa aumento pressione integrata)	• Alimentazione d'acqua pulita insufficiente (rubinetto chiuso) • Tubo di alimentazione piegato/staccato/senza tenuta • Filtro di alimentazione otturato • Elettrovalvola difettosa • Interruttore boiler difettoso	• Controllare l'alimentazione d'acqua • Controllare il tubo di alimentazione • Controllare e se necessario pulire il prefiltraggio/vaglio • Event. chiamare il tecnico!
202	Livello boiler non raggiunto in tempo con il riempimento (con pompa aumento pressione integrata)		
203	Allo svuotamento non è stato riconosciuto un cambio al livellostato del boiler (con pompa aumento pressione integrata)	• Pompa aumento pressione difettosa • Connettori a spina staccati (ad es. pompa aumento pressione) • Condensatore di spunto difettoso • Livellostato boiler difettoso • Nessun segnale pompa aumento pressione ON da scheda I/O • Nessun segnale boiler pieno - da scheda I/O	• Impossibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!
204	Alla fine del ciclo di risciacquo finale non è stato riconosciuto un cambio al livellostato del boiler (con pompa aumento pressione integrata)		
205	Temperatura boiler non raggiunta dopo max. tempo di riscaldamento (P310)	• Riscaldamento boiler difettato/fusibile termico resistenza • Sensore di temperatura difettoso, posizione di montaggio sbagliata • Contattore boiler difettato, scattato l'interruttore di rendimento • Nessun segnale da scheda I/O	• Impossibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!
206	Prolungamento del tempo di lavaggio	• Boiler non ancora pronto per il risciacquo finale (temperatura o livello non raggiunto) • Riscaldamento boiler difettato (fusibile) • Sensore di temperatura difettoso • Contattore boiler difettato, scattato l'interruttore di rendimento • Nessun segnale da scheda I/O	• Confermare il messaggio, è possibile proseguire il lavoro • Lasciare in esecuzione il programma senza intervento da parte dell'utente • Se l'evento si verifica ripetutamente, chiamare il tecnico!
210	Cortocircuito sensore di temperatura boiler	• Sonda difettosa • Sonda in posizione scorretta • Contatto d'innesto collegato in modo errato	• Impossibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!
211	Interruzione sensore di temperatura boiler		
212	Temperatura «nominale» del boiler troppo alta (>95°C)	• Contatto del contattore incollato • Sensore sbagliato / sensore difettoso	• Impossibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!

ERR	Descrizione	Causa probabile	Misure / rimedio
301	Numero di cicli di travaso per il riempimento del serbatoio superato Analisi livello vasca disturbata	• Pressione acqua d'alimentazione troppo bassa • Filtro di alimentazione otturato • Getti di risciacquo sporchi • Trappola d'aria sporca • Condensa nella tubazione del livello stato • Tubo di alimentazione piegato/staccato/senza tenuta	• Controllare l'alimentazione d'acqua • Controllare il tubo di alimentazione • Pulire il filtro d'alimentazione • Lavare i getti di risciacquo • Chiamare il tecnico!
302	In caso di scarico durante un programma di lavaggio, il livello vasca 1 non viene sottopassato in tempo (con pompa di scarico integrata)	• Portata pompa di scarico troppo bassa • Pompa di scarico otturata/difettosa • Girante staccata • Connettore a spina della pompa di scarico staccato • Condensatore di spunto difettoso • Analisi livello vasca disturbata • L'Aquastop non chiude correttamente • Nessun segnale da scheda I/O	• Impossibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!
303	In caso di scarico durante un programma di lavaggio, il livello vasca 3 non viene sottopassato in tempo (con pompa di scarico integrata)		
304	Temperatura vasca non raggiunta dopo la durata max. di riscaldamento (P314)	• Riscaldamento vasca difettato / fusibile termico resistenza • Sensore di temperatura difettoso, posizione di montaggio sbagliata • Contattore vasca difettato, interruttore di rendimento scattato	• Impossibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!
305	Numero di riempimenti del boiler per il risciaquo finale insufficiente. Livello della vasca 2 non raggiunto	• Pressione acqua d'alimentazione troppo bassa • Filtro di alimentazione otturato • Getti di risciacquo sporchi • Trappola d'aria sporca • Condensa nella tubazione del livello stato • Tubo di alimentazione piegato/staccato/senza tenuta • Sensore di livello difettato • Contatto d'innesto collegato in modo errato	• Controllare l'alimentazione d'acqua • Controllare il tubo di alimentazione • Pulire il filtro d'alimentazione • Lavare i getti di risciacquo • Chiamare il tecnico!
306	Livello max. vasca superato. Analisi livello vasca disturbata.	• Trappola d'aria sporca • Condensa nella tubazione del livello stato • Sensore di livello difettato • Contatto d'innesto collegato in modo errato	• Svuotare la lavastoviglie e riempirla nuovamente • Chiamare il tecnico!
307	Sensore di livello vasca difettoso	• Adattatore di connessione staccato • Sensore o scheda I/O difettosi	• Chiamare il tecnico!
310	Cortocircuito sensore di temperatura	• Sonda difettosa • Sonda in posizione scorretta • Contatto d'innesto collegato in modo errato	• Impossibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!
311	Interruzione sensore di temperatura		
312	Temperatura nominale della vasca troppo alta (>85 °C)	• Contatto del contattore incollato • Sensore sbagliato / sensore difettoso	• Impossibile proseguire il lavoro • Chiamare il tecnico!

701	Il serbatoio intermedio ActiveClean non si riempie	• Alimentazione d'acqua insufficiente (rubinetto chiuso) • Livellostato ActiveClean difettoso/non si attiva • Valvola Aquastop difettosa	• Controllare l'alimentazione d'acqua • Chiamare il tecnico d'assistenza!
702	Il serbatoio intermedio ActiveClean non si svuota	• Pompa aumento pressione ActiveClean surriscaldata/difettosa • Livellostato ActiveClean difettoso/non si attiva • Valvola in ActiveClean difettosa/non si attiva	• Chiamare il tecnico d'assistenza!

9.8 Modificare del livello di autorizzazione

Tasto/simbolo	Significato
	Tasto on/off Avviare programma
	Tasto di lavaggio Confermare l'immissione e passare al carattere successivo del codice
	Tasto programma di lavaggio 1 Aumentare il valore di uno
	Tasto programma di lavaggio 3 Ridurre il valore di uno

1. Tenere premuto il tasto on/off per ca. tre secondi.

2. Inserire il codice di assistenza del livello di autorizzazione necessario.

In seguito all'immissione del codice corretto viene visualizzato il livello di autorizzazione (1, 4) nel campo a sinistra nel primo carattere digitale. In caso di immissione errata, viene visualizzato il messaggio **Info 122.**

Livello di autorizzazione 1 – livello di assistenza

Leggere i dati di assistenza (**Codice assistenza: 10000**)
L'utente può vedere i dati di assistenza.

Leggere/modificare i dati di assistenza (**Codice assistenza: 10001**)
L'utente può eseguire tutte le funzioni e le impostazioni necessarie per il normale funzionamento.

Livello di autorizzazione 4 – livello tecnica di dosaggio

Leggere le impostazioni (**Codice assistenza: 40000**)
L'utente può vedere i dati relativi alla tecnica di dosaggio.

Leggere/modificare le impostazioni (**Codice assistenza: 40044**)
L'utente può visualizzare/modificare tutti i parametri per la tecnica di dosaggio.

9.9 Livello di assistenza

Indicazione codice	Significato
	Visualizzazione parametri, vedere pagina 47.
	Sfiato della tubazione di risciacquo, vedere pagina 48.
	Sfiato del tubicino del detergente, vedere pagina 48.
	Avvio manuale della rigenerazione, vedere pagina 48.
	Reset del contatore per la sostituzione della cartuccia per demineralizzazione, vedere pagina 48.

9.9.1 Visualizzazione parametro

1. Passare al livello di autorizzazione 1 **Livello di assistenza (10000)**, vedere pagina 46.

2. Selezionare la voce 1–1.

3. Confermare la selezione.

Viene indicato il primo parametro.

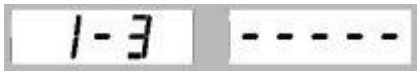
4. Con i tasti del programma di lavaggio, visualizzare e scorrere i parametri.

Il livello di assistenza può essere abbandonato mediante il **tasto on/off**.

9.9.2 Sfiato delle tubature

Lo sfiato della tubazione del detergente o di risciacquo deve essere eseguito se dai dosatori è stata aspirata aria. Questo si verifica se una tanica si è svuotata completamente durante il funzionamento o se una delle lance di aspirazione non è stata inserita fino al fondo della tanica.

1. Passare al livello di autorizzazione 1 **Livello di assistenza (10001)**, vedere pagina 46.



2. Per lo sfiato della tubazione del detergente, selezionare la voce 1–3, e per la tubazione di risciacquo la voce 1–2.

3. Confermare la selezione.

Lo sfiato della tubazione selezionata viene eseguito e il tempo rimanente viene indicato in secondi. All'occorrenza, ripetere lo sfiato.

Lo sfiato può essere interrotto mediante il **tasto on/off**.

9.9.3 Avviare la rigenerazione manuale

1. Passare al livello di autorizzazione 1 **Livello di assistenza (10001)**, vedere pagina 46.

2. Selezionare la voce 1–4.

3. Confermare la selezione.

La rigenerazione viene avviata.

Il livello di assistenza può essere abbandonato mediante il **tasto on/off**.

9.9.4 Reset del contatore per la cartuccia per demineralizzazione (opzione)

Sulle lavastoviglie con cartuccia per demineralizzazione e indicatore di esaurimento attivato, il contatore deve essere azzerato dopo la sostituzione della cartuccia per demineralizzazione.

1. Passare al livello di autorizzazione 1 **Livello di assistenza (10001)**, vedere pagina 46.

2.Per azzerare il contatore selezionare la voce 1-5.

3. Confermare la selezione per ripristinare il valore.

Il livello di impostazione può essere abbandonato mediante il **tasto on/off**.

9.10 Livello tecnologia di dosaggio

1. Passare al livello di autorizzazione 4 Livello tecnica di dosaggio (40000 o 40044), vedere pagina 46.

➡ Vengono visualizzati i parametri rilevanti per la tecnica di dosaggio modificabili.

Indicazione codice	Significato	Campo di impostazione
P104	Quantità di dosaggio del brillantante	0,10–1,00 ml/l
P105	Quantità di dosaggio del detergente	0,10–20,0 ml/l
P218	Mancanza di brillantante	1/0 = indicazione on/off
P219	Mancanza di detergente	1/0 = indicazione on/off
P224	Modalità di controllo dosatore di brillantante	0 = non attivare 1 = attivare nell'intervallo calcolato 2 = attivare come pompa aumento pressione 3 = attivare come pompa di lavaggio
P225	Modalità di controllo dosatore di detergente	0 = non attivare 1 = attivare nell'intervallo calcolato 2 = attivare come pompa aumento pressione 3 = attivare come pompa di lavaggio
P321	Quantità di erogazione dosatore di brillantante	0,10–10 l/h
P322	Quantità di erogazione dosatore di detergente	0,10–20 l/h
P326	Durata di sfiato della tubazione di risciacquo	0–255 s
P327	Tempo di sfiato della tubazione del detergente	0–100 s

10 Manutenzione e pulizia

⚠ Avvertimento

Pericolo di morte a causa di scossa elettrica

Un contatto con parti sotto tensione della macchina può causare lesioni gravi, anche mortali.

- I lavori sull'impianto elettrico devono essere effettuati solo da elettricisti qualificati nel rispetto delle normative elettrotecniche.
- Prima dei lavori sull'impianto elettrico scollegare la macchina dalla corrente. Impostare il dispositivo di separazione rete su **SPENTA** e fare in modo che non si verifichi una nuova attivazione.

⚠ Avvertimento

Pericolo di morte a causa di scossa elettrica con lamiere di rivestimento aperte

Se la macchina è in funzione con le lamiere di rivestimento aperte, sono liberamente accessibili componenti sotto tensione. Un contatto con questi componenti può causare gravi lesioni, anche mortali.

- Prima di aprire le lamiere di rivestimento, scollegare la macchina dalla corrente. Impostare il dispositivo di separazione rete su **SPENTA** e fare in modo che non si verifichi una nuova attivazione.
- Riposizionare tutte le lamiere di rivestimento prima di rimettere in funzione la macchina.

⚠ Avvertenza

Pericolo di lesioni a causa dell'ingresso in un'area pericolosa

Durante i lavori di trasporto, montaggio, messa in servizio, manutenzione e riparazione alcune persone non autorizzate potrebbero sostare o entrare nell'area pericolosa. Questo può causare lesioni.

- I lavori sulla macchina devono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Tenere lontane le persone autorizzate dall'area pericolosa.
- Chiudere l'area pericolosa e segnalarla per le persone esterne.
- Non rimuovere o mettere mai fuori servizio i dispositivi di sicurezza sulla macchina.
- Indossare sempre guanti protettivi antitaglio quando si rimuovono parti del corpo macchina e si lavora all'interno della macchina!

⚠ Cautela

Pericolo a causa dell'elevata temperatura dell'acqua, delle stoviglie e delle parti della macchina

- Indossare guanti protettivi all'occorrenza.
- Prima di togliere le stoviglie, attendere che si raffreddino.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di toccare le sue parti.
- Non aprire mai lo sportello o la capote durante un processo di lavaggio.
- Utilizzare esclusivamente la maniglia (o le maniglie) per aprire e chiudere.

Attenzione

Danni all'ambiente a causa di uno smaltimento non corretto dei liquidi.

Per i lavori con e sulla macchina possono essere utilizzati liquidi dannosi per l'ambiente (per es. grassi e oli lubrificanti, oli idraulici, refrigeranti, detergenti con solventi, ecc.). Lo smaltimento non conforme di questi liquidi può causare danni all'ambiente.

- Raccogliere, conservare e trasportare sempre i liquidi nei contenitori adatti.
- Non mescolare mai i liquidi.
- Smaltire correttamente i liquidi, in base alle disposizioni locali.

10.1 Lavori di manutenzione

Nota

MEIKO raccomanda di far eseguire la manutenzione della macchina da un tecnico autorizzato almeno una volta all'anno. Come parte della manutenzione, viene effettuato anche un controllo della sicurezza elettrica secondo la norma DIN VDE 0701-0702 / regolamento DGUV 3. Le parti soggette a usura vengono controllate e sostituite se necessario e la macchina viene ispezionata. Gli interventi di pulizia e la sostituzione del prefiltro in macchine con MODULO GiO devono essere eseguiti da personale addestrato.
Una manutenzione trascurata o non appropriata aumenta il rischio residuo di danni imprevisti a cose e persone, per i quali non ci si assume responsabilità.

Durante tutte le regolari manutenzioni i dispositivi di sicurezza della macchina devono essere sottoposti a una verifica di funzionamento.

- Rispettare gli intervalli per la manutenzione prescritti nelle presenti istruzioni d'uso.
- Osservare le istruzioni di manutenzione per i vari componenti singoli nelle presenti istruzioni d'uso.
- I detergenti pericolosi per l'ambiente devono essere smaltiti a regola d'arte.

10.2 Tabella di manutenzione

Suggerimento

I lavori di manutenzione devono eseguiti **solo** dal personale autorizzato MEIKO!

Lavoro di manutenzione Controllo visivo	U= U 500 M2 H= H 500 M2	Verificato	Pulito	Sostituito	Indicazione di manutenzione
1. Memoria errori					
Controllo della memoria errori con M-Commander 2.7 per eventuali anomalie	U/H				annualmente
2. Pompe					
Controllo della tenuta delle pompe e degli eventuali danni visibili	U/H				annualmente
Controllo del rumore durante funzionamento e della funzionalità delle pompe	U/H				annualmente
3. Vasca di lavaggio, sistema di lavaggio e risciacquo					
Controllo del funzionamento e controllo visivo dei bracci di lavaggio e di risciacquo	U/H				annualmente
Sostituzione dell'anello, del dado, del cuscinetto e della rondella distanziatrice sui bracci di lavaggio e risciacquo	U/H				annualmente
Controllo ed eventuale pulizia della trappola d'aria della vasca	U/H				annualmente
Controllo della tenuta della regolazione del livello vasca	U/H				annualmente
Controllo dei filtri e setacci	U/H				annualmente
Controllo di eventuali danneggiamenti al supporto cestello/alla guida cesto	U/H				annualmente
Controllo della tenuta del sistema di lavaggio e risciacquo	U/H				annualmente
Controllo del livello dell'acqua nella vasca	U/H				annualmente
Controllo della guarnizione della porta	U				annualmente
Controllo del riscaldamento vasca e boiler	U/H				annualmente
4. Corpo macchina					
Controllo di eventuali danni e della funzionalità del corpo macchina, della vasca e delle coperture	U/H				annualmente
Controllo della funzionalità dello sportello e del contrappeso dello sportello	U				annualmente
5. Impianto d'acqua pulita					
Controllo delle valvole e pulizia dei filtri	U/H				annualmente
Controllo della tenuta della regolazione del livello / trappola d'aria boiler	U/H				annualmente
Controllo della tenuta di boiler, flessibili, fascette, pezzi in plastica	U/H				annualmente
Controllo della tenuta dello svuotamento del boiler	U/H				annualmente
Controllo della pulizia dello scarico libero e della tenuta dei collegamenti (controllo visivo)	U/H				annualmente
6. Installazione dello scarico d'acqua					
Sostituzione della valvola di sfiato dello sportello	U/H				annualmente
Controllo della pompa durante lo svuotamento	U/H				annualmente
Controllo della tenuta di pompe e tubi flessibili	U/H				annualmente
7. Dosaggio del detergente					
Sostituzione del tubo spremibile dall'esterno	U/H				annualmente
Controllo del funzionamento e della tenuta del sistema di dosaggio del detergente	U/H				annualmente
8. Dosaggio del brillantante					
Sostituzione del tubo spremibile dall'esterno	U/H				annualmente
Controllo del funzionamento e della tenuta del sistema di dosaggio di brillantante	U/H				annualmente

9. Esame della funzionalità della macchina nell'insieme									
Controllo del riempimento e del riscaldamento fino ad essere **pronta al funzionamento**					U/H				annualmente
Controllo visivo della tenuta di tutta la macchina					U/H				annualmente
Esecuzione di una prova di lavaggio e controllo del risultato del lavaggio					U/H				annualmente
10. Opzioni									
Addolcitore d'acqua ActiveClean (se presente)									
Controllo della regolazione della durezza dell'acqua					U/H				annualmente
Controllo della guarnizione sul coperchio del contenitore del sale					U/H				annualmente
Avvio manuale e controllo del processo di rigenerazione					U/H				annualmente
Sistema a osmosi inversa integrato (se presente)									
Controllo visivo della tenuta di tutto il sistema					U/H				annualmente
Cambio prefiltro membrana standard (< 0,1 mg/l)					U/H				semestralmente
Cambio prefiltro membrana più resistente al cloro (≥ 0,1 e ≤ 2,0 mg/l)					U/H				trimestralmente
Controllo dell'inserto del setaccio fine e della valvola a farfalla nella conduttura del concentrato					U/H				annualmente
Controllo del funzionamento dello scarico del concentrato e della presenza di depositi					U/H				annualmente
Compilazione del verbale separato **Certificazione della messa in servizio GiO**					U/H				annualmente
Demineralizzazione parziale (DP) / demineralizzazione completa (DC) (se presente)									
Verifica della funzionalità					U/H				annualmente
Recupero di calore dall'aria esausta (se presente)									
Controllo della funzionalità ventola					H				annualmente
Controllo della funzionalità elettrovalvola					H				annualmente
Controllo visivo e della tenuta					H				annualmente
11. Qualità dell'acqua, temperatura									
Acqua potabile	°C	°dH	°KH	µS/cm	U/H				annualmente
Qualità dell'acqua dopo il trattamento (se presente)		°C	°dH	µS/cm	U/H				annualmente
12. Controllo di sicurezza elettrica (certificato opzionale)									
Controllo visivo					U/H				annualmente
Controllo del conduttore di protezione					U/H				annualmente
Misurazione della resistenza dell'isolamento					U/H				annualmente
Misurazione della corrente del conduttore di protezione					U/H				annualmente

10.3 Pulizia quotidiana

Attenzione

Danni a causa della penetrazione di acqua

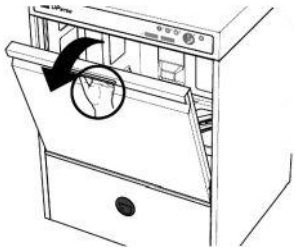
Il contatto con l'acqua potrebbe danneggiare linee elettriche e componenti elettronici.

- Non lavare **mai** la lavastoviglie, l'armadio elettrico o altri componenti elettrici con flessibile dell'acqua o con lance di lavaggio ad alta pressione.
- Accertarsi che nella macchina non penetri inavvertitamente acqua.
- Non inondare **mai** l'area circostante nel caso in cui la macchina sia installata a livello del pavimento.

Nota

Non usare assolutamente detergenti schiumanti per il prelavaggio o il lavaggio della lavastoviglie. La schiuma causa guasti di funzionalità e cattivi risultati di lavaggio.

La macchina è svuotata, vedere pagina 38.



1. Aprire lo sportello.

2. Estrarre il setaccio copri-vasca, il filtro e i sistemi di lavaggio in alto e in basso. Tutte le parti da lavare sono blu o hanno una maniglia blu.
3. Rimuovere con una spazzola tutti i resti di cibo attaccati alla vasca, allo sportello, al radiatore e al filtro.
4. Rimuovere i bracci di lavaggio e di risciacquo e lavarli abbondantemente sotto l'acqua corrente. Prestare particolare attenzione agli ugelli!
5. Pulire il filtro con acqua corrente.
6. Rimontare tutti i componenti in sequenza inversa.

10.4 Pulizia delle superfici in acciaio inox

Attenzione

Danni a causa di una pulizia non idonea

La pulizia di componenti in acciaio con detergenti, prodotti di cura e utensili di pulizia non idonei può causare danni, formazione di patine o alterazioni di colore sulla macchina.

- Non utilizzare mai detergenti aggressivi.
- Non utilizzare mai detergenti contenenti acido cloridrico o sbiancanti a base di cloro.
- Non utilizzare utensili di pulizia utilizzati in precedenza per pulire acciaio non inossidabile.

Attenzione

Danni a causa di detergenti aggressivi

L'impiego di detergenti e prodotti per la cura aggressivi nell'area vicina alla macchina può causare danni alla macchina a causa dei vapori.

- Accertarsi che il detergente e il prodotto per la cura non entri a diretto contatto con la macchina.
- Non utilizzare detersivi aggressivi (per es. detersivi per piastrelle) per la pulizia dell'area intorno alla macchina.
- Rispettare le indicazioni sulle confezioni del prodotto.
- In caso di dubbio, prima dell'impiego, richiedere informazioni al produttore.

Per le superfici in acciaio inox consigliamo, all'occorrenza, di utilizzare solo detergenti e detersivi adatti per il trattamento di superfici in acciaio inox.

- Componenti che sono leggermente sporchi si lasciano pulire utilizzando un panno morbido o una spugna, eventualmente umido/a. Per inumidire consigliamo di utilizzare esclusivamente acqua demineralizzata.
- Per evitare residui di calcare, passare le superfici asciutte dopo la pulizia.

10.5 Pulizia di base

MEIKO offre il detergente per la macchina M-5900PCL per la regolare pulizia di base della macchina. Il detergente per la macchina riduce gli interventi di pulizia ed elimina gli odori sgradevoli.

Il detergente per la macchina può essere impiegato secondo necessità. MEIKO consiglia un'applicazione trimestrale. Il detergente per la macchina MEIKO è disponibile presso i service partner MEIKO.

10.6 Decalcificazione

⚠ Avvertimento

Pericolo di lesioni a causa del contatto con acidi

L'anticalcare, se entra in contatto con pelle o occhi o se viene ingerito, può causare danni alla salute.

- Utilizzare una protezione per gli occhi.
- Indossare guanti protettivi.
- In caso di ingestione di sostanze chimiche o di acqua con sostanze chimiche (acqua di lavaggio) rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Seguire le indicazioni di sicurezza del produttore.

Attenzione

Danneggiamento di parti in plastica e di guarnizioni a causa di residui del prodotto decalcificante

Eliminare alla perfezione tutte le tracce del prodotto decalcificante dalla macchina.

L'uso della lavastoviglie con acqua dura può calcificare l'interno del boiler e della vasca. In questo caso, decalcificare i seguenti componenti:

- Interno della vasca
- Corpo del boiler
- Riscaldamento vasca
- Riscaldamento boiler
- Sistema di lavaggio e di risciacquo

Istruzioni per l'esecuzione della decalcificazione:

- Per la decalcificazione si possono usare solamente prodotti idonei per lavastoviglie industriali. Osservare le istruzioni del produttore!
- Eliminare alla perfezione tutte le tracce del prodotto dalla lavastoviglie. Per farlo, eseguire 1–2 cicli di lavaggio con acqua fresca.
- Eventualmente incaricare il servizio clienti della decalcificazione del boiler.

10.7 Pezzi di ricambio

Per favore indicare ogni qualvolta telefonate per un problema o fate un'ordine di ricambi, quanto segue:

Tipo: ……..

SN: ……..

……..

(Queste informazioni si trovano sulla targhetta di identificazione, vedere pagina 18.)

11 Fermo di più giorni

11.1 Interruzione del funzionamento (per esempio funzionamento stagionale)

- Eseguire il programma di autopulizia e pulire la macchina, vedere pagina 38.
- Chiudere il rubinetto di arresto in loco.
- Disinserire il dispositivo di separazione della rete in loco.
- Aprire manualmente una fessura nello sportello anteriore o nella capote per evitare la formazione di germi e di odori.
- Protezione antigelo: se necessario, far proteggere la macchina dal gelo da un tecnico autorizzato. Le lavastoviglie della serie M-iClean U senza MODULO GiO possono essere protette dal gelo in modo autonomo.

11.2 Messa in servizio dopo un'interruzione del funzionamento

- Impostare la macchina per 24 ore a 25°C se non è gelata. Chiedere ad un tecnico autorizzato di rimettere in funzione la macchina.
- Fate disinfettare l'osmosi inversa (MODULO GiO) (opzione) in caso di tempi di inattività superiori a 6 mesi.
- Aprire il rubinetto di arresto in loco e accendere il dispositivo di disinserimento della rete elettrica.
- Mettere la macchina in funzione, vedere pagina 34.

12 Smontaggio e smaltimento

Oltre a materie prime preziose e a materiali riciclabili, l'imballaggio e il vecchio dispositivo possono contenere anche sostanze dannose per la salute e l'ambiente, che erano necessarie per il funzionamento e la sicurezza del vecchio dispositivo.

12.1 Smontaggio e smaltimento del vecchio apparecchio

⚠ Avvertenza

Pericolo di lesioni a causa del contatto con sostanze chimiche

- Attenersi alle schede di dati di sicurezza del produttore delle sostanze chimiche e alle raccomandazioni sul dosaggio.
- Utilizzare una protezione per gli occhi.
- Indossare guanti protettivi.
- Non mescolare prodotti chimici diversi.

Se necessario, lavare le parti della macchina, le vasche, i dosatori e i tubi flessibili con acqua pulita per rimuovere i residui di sostanze chimiche. Durante questa operazione indossare indumenti protettivi idonei (guanti, occhiali).

Il dispositivo è contrassegnato con questo simbolo. Osservare le norme locali per il corretto smaltimento del vecchio dispositivo.

Provvedere preferibilmente al riciclaggio dei componenti in base ai relativi materiali.

Quando si esegue lo smaltimento del vecchio dispositivo, la batteria contenuta nell'unità di comando deve essere smontata e smaltita separatamente.

13 Abbreviazioni

Abbreviazione	Significato
GiO	Modulo GiO, impianto di osmosi inversa integrato
pH	Con il valore pH è indicato il contenuto di acidi nei liquidi
LpA	LpA è il livello di rumorosità sul posto di lavoro
dB	Decibel, unità di misura per la quantificazione del rumore.

14 Indice

A

Abbreviazioni 56
ActiveClean....21
Addolcitore d'acqua 21
Allacciamento elettrico
Compensazione del potenziale di protezione.... 31
Avviare la rigenerazione manuale 48

B

Brillantante....20

C

Cambio del prodotto 21
Cartuccia per demineralizzazione 48
CE - Dichiarazione di conformità 5
Codici di assistenza 46
Comando A0....23
Comportamento in caso di pericolo 14
Concetto di funzionamento blu 18
Controllo della condizione di consegna 28

D

Dati tecnici 25
Decalcificatore 21
Decalcificazione....54
Denominazione della macchina....4
Descrizione del prodotto....14
Descrizione delle funzioni....14
Detergente 20
Detergente e brillantante 19
Dimensioni 25
Dimensioni della nicchia 25
Disinfezione Thermolabel 24
Documenti di riferimento....4
Dosatori....20

E

Effettuare la messa in funzione 32
Entità della fornitura....4
Errori 42
Eseguire il montaggio 31
Esercizio/uso 33

F

Fermo di più giorni 55

I

Indicazioni nelle istruzioni 6
Indicazioni relative alle istruzioni d'uso....4

L

Lance di aspirazione 20
Lavabicchieri 23
Lavaggio
rimuovere le stoviglie 37
Lavaggio
avviare il processo di lavaggio....37
Messa in funzione della lavastoviglie....34
preparazione....33
riporre le stoviglie....34
selezionare il programma di lavaggio 36
Livello di assistenza 47
Livello di autorizzazione
Assistenza 46
Tecnica di dosaggio....46
Livello tecnologia di dosaggio.... 49

M

Manutenzione 50
Manutenzione e pulizia 49
Messa fuori servizio della lavastoviglie.... 38
Messa in esercizio 32
Messa in funzione
requisiti....32
Messaggi.... 43
Modificare del livello di autorizzazione 46
MODULO GiO.... 21
Montaggio 27

N

Norme antinfortunistiche e di sicurezza di base . 12

O

Opzioni.... 21
Ottimizzazione energetica 22

P

Panoramica.... 15
Vista esterna....15
vista interna....16
Parametro
visualizzazione 47
Pezzi di ricambio.... 55
Premesse al luogo d'istallazione 28
Premesse all´allacciamento dell'acqua pulita 29
Premesse all'allacciamento dell'acqua di scarico28
Premesse per l'allacciamento elettrico 30
Processo valore A0.... 23
Programma di cambio acqua.... 41

Programmi
assegnazione ... 36
U 500 M2 ... 36
U 500G M2 ... 36
Programmi di lavaggio ... 18
Pulizia
decalcificazione ... 54
Pulizia delle superfici in acciaio inox ... 53
Pulizia di base ... 54
Pulizia quotidiana ... 53

R

Rabbocco dei contenitori di riserva interni ... 39
Requisiti del personale ... 8
Requisiti di montaggio ... 28
Riempimento materiali di consumo ... 38
Riempire il contenitore del sale ... 40
Rigenerazione ... 40
Rischi residui ... 9
Risciacquo finale ad acqua fredda ... 23

S

Sfiato delle tubature ... 48
Sicurezza ... 6
Simboli di sicurezza nelle istruzioni ... 7
Smaltimento del materiale d'imballaggio ... 27
Smaltimento del vecchio apparecchio ... 56
Smontaggio ... 56
Smontaggio e smaltimento ... 56
Sostituzione della tanica ... 39
Spegnimento ... 38
Spiegazione dei simboli ... 6

T

tabella dei programmi ... 18
Tabella di manutenzione ... 51
Tastiera a membrana ... 17
Termodisinfezione ... 24
Thermolabel ... 24
Trasporti ... 27

U

U 500G M2
Programmi ... 36
UPster U 500 M2 TT ... 35
Uso determinato ... 11
Utilizzo non conforme alla destinazione ... 11

15 Annotazioni

The clean solution

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
www.meiko-global.com
info@meiko-global.com

9760469 / Valido a partire da: 2018-02 / Aggiornamento: 2025-10